

Store Norske Spitsbergen Kulkompani

AKTIESELSKAP



ÅRSBERETNING OG REGNSKAP 1989
74. driftsår

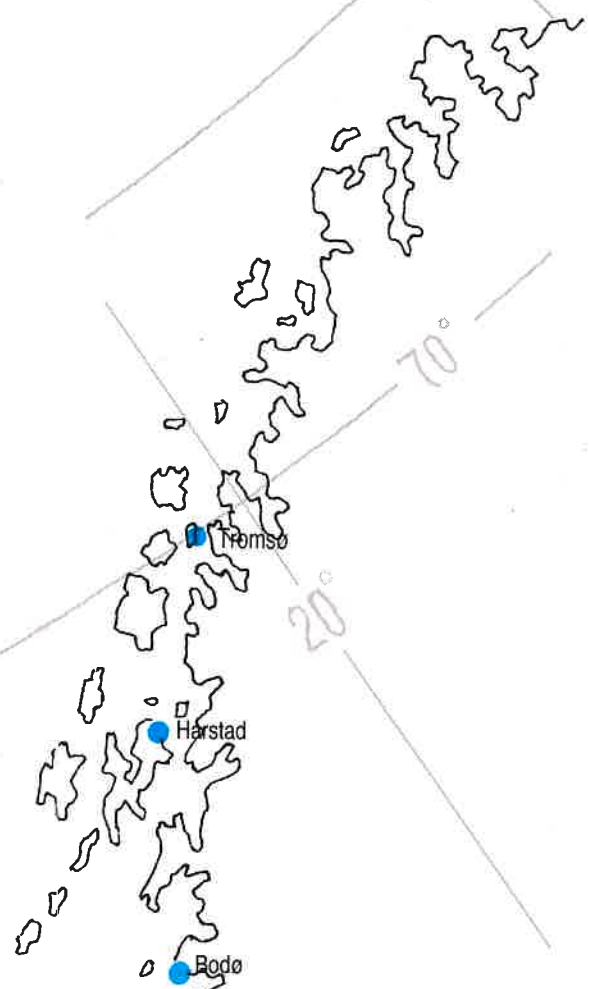
STORE NORSKE PÅ SVALBARD

Store Norske omfatter selskapene Store Norske Spitsbergen Kulkompani Aktieselskap (SNSK A/S), Svalbard Samfunnsdrift A/S (SSD), Svalbard Næringsutvikling A/S (SNU), Spitsbergen Travel AS (SpiTra), Svalbard Næringsbygg A/S (SNB) og Spitsbergen Samfunnshotell A/S (SSH). SNSK A/S er morselskap, og fellesavdelingene for samtlige selskaper ligger her. Selskapene har felles bedriftsforsamling.

Sammen med Stinnes Intercoal GmbH har SNSK A/S dannet salgsselskapet SNSI A/S.

Dette selskapet har kontor i Oslo. De øvrige driver sin virksomhet fra Longyearbyen.

<i>Selskap Company</i>	<i>Aksjekap. Share capital</i>	<i>Eiersammensetn./ Ownership</i>	<i>Styreformann/ Chairman/ Adm. direktør/ Man. director</i>
SNSK A/S	NOK 14.400.000,-	Den Norske Stat 99,9%. 18 aksjer privateid. The Norwegian State 99,9%. 18 shares privately owned	Styreformann Robert Hermansen Adm. dir. Gunnar Christiansen
SSD A/S	NOK 10.000.000,-	SNSK A/S 100 %	Styreformann Åge Danielsen Adm. dir. (kst.) Thor O. Bendiksen
SNU A/S	NOK 5.100.000,-	SNSK A/S 100 %	Styreformann Ronald Bye Adm. dir. Alv Orheim
SpiTra A/S	NOK 100.000,-	SNU 51 % SNSK A/S 49 %	Styreformann Ronald Bye Adm. dir. Tore Pettersen
SNB A/S	NOK 200.000,-	SNU 70 %, SSD 30 %	Styreformann Alv Orheim
SSH A/S	NOK 100.000,-	SNU 100 %	Styreformann Gunnar Christiansen



Store Norske Spitsbergen Kulkompani Aktieselskap

BEDRIFTSFORSAMLING 1989

Banksjef Lauritz B. Sirevaag, formann
Direktør Rolf Nordheim, varaformann
**Stiger Rudolf Albrigtsen*
LO-sekretær Harriet Andreassen
Direktør Kari Blegen
**Gruvearbeider Hedly Daleng*
Forretningsdrivende Elisabeth Giæver
Sorenskriver Gottfred H. Greve
Adm. direktør Leif Halvorsen
**Gruvearbeider Per Jusnes*
Adm. direktør Gunnar Lindmo
Fru Wenche Skaaluren
**Gruvearbeider Rune Stiauren*
Adm. sekr. Ellen Annexstad Trolie
**Opplæringsleder Gudmund Vangberg*

Varamedlemmer:

Direktør Gunnar Didriksen
Banksjef Jorunn M. Estensen
**Oppredningssjef Venche Horseide*
**Arbeidsleder Petter Kolbjørnsen*
Overingeniør Sverre J. Matheson
**Gruvemekaniker Gunnar Solbakken*
**Avdelingsleder Inger Sletten*

KONTROLLKOMITE:

Banksjef Lauritz B. Sirevaag, formann
Direktør Rolf Nordheim

STYRE 1989

Adm. dir. Robert Hermansen, formann
Adm. dir. Johan P. Barlindhaug, varaformann
Adm. dir. Ronald Bye
Banksjef Atle Fornes
*Gruvearbeider Jarle W. Haagensen**
Nestleder Esther Kostøl
*Hovedtillitsvalgt Agnes Kvilvang**
Forretningsdrivende Gerda Nilsen

Varamedlemmer:

Departementsråd Åge Danielsen
*Gruvearbeider Bjørn Fjukstad**
*Gruvearbeider Steinar Hoddø**

ADMINISTRASJON PR. 31.12.1989:

Adm. direktør Gunnar Christiansen
Personalsjef Jan Kvello
Økonomidirektør Olav Vik Solheim
Teknisk direktør John Utsi

** Valgt av de ansatte*

REVISJON:



Revisjonsselskapet Collegium
Coopers & Lybrand as.

Odd Korsnes
Statsaut. revisor

Innhold

SNSK

Styrets beretning	2
Resultatregnskap	5
Balanse	6
Finansieringsanalyse	7
Noter til regnskapet	8
Revisjonsberetning og bedriftsforsamlingens uttalelse	12
Administrasjonens kommentarer til driftsåret	13
Viktige årstall i Store Norskes historie	16
SSD	
Styrets beretning	18
Resultatregnskap	20
Balanse	21
Finansieringsanalyse, noter til regnskapet	22
Administrasjonens kommentarer til driftsåret	24
Viktige årstall i Svalbards historie fram til 1925	26

SNU

Styrets beretning	28
Resultatregnskap	29
Balanse	30
Finansieringsanalyse, noter til regnskapet	31
SpiTra	
Styrets beretning	34
Resultatregnskap	35
Balanse	36
Finansieringsanalyse, noter til regnskapet	37
Kart, gruveområdene	39
Utmålskart	40
Vedtekter	3. omslagsside
Svalbardkart	4. omslagsside

STYRETS BERETNING FOR 1989

Generelt

Som forutsatt i St.prp. nr. 61 1986/87 om kulldriften på Svalbard, har Store Norske skilt ut to datterselskaper, begge operative fra 01.01.1989. Svalbard Samfunnsdrift A/S har ansvaret for infrastruktur og samfunnsspørsmål i Longyearbyen, mens Svalbard Næringsutvikling A/S skal arbeide for at nye, lønnsomme næringsinteresser kan etablere seg på Svalbard. Virksomheten innenfor reiseliv, innkvartering og bespising videreføres i et eget selskap, Spitsbergen Travel A/S.

Reorganiseringen og delingen av selskapet er gjennomført som planlagt. Prosessen er vellykket gjennomført med god medvirkning fra de ansatte og alle ledd i organisasjonen.

Med grunnlag i utførte analyser av brytbare og salgbare kullreserver har kullgruveselskapet det siste år utarbeidet langsiktige mål for gruvedriften 1990—97. Planen ble i desember 1989 behandlet i Stortinget som en del av Næringsdepartementets budsjett for 1990, og representerer derved den viktigste overordnede rammebetingelse for kulldriften.

Planen trekker opp hovedlinjene for produksjon av inntil 320.000 tonn kull særlig fra Gruve 3 og 7 ved Longyearbyen, kullprospektering med diamantboring i Sentralfeltet mellom Svea og Reindalen og gruvetekniske undersøkelser i Svea i forbindelse med disse arbeidene.

Planen forutsetter en reduksjon i bemanning i gruveselskapet fra 388 ansatte ved utgang 1989 til 350 ved utgang 1991.

Det økonomiske resultat for 1989 for Store Norske-gruppen fremgår av selskapets konsernregnskap. De samlede driftsinntekter beløp seg til 225,6 mill. kroner. Etter tilskudd fra Staten, ekstraordinære poster og årsoppgjørdisposisjoner er regnskapet gjort opp med et overskudd på 15,0 mill. kroner mot et overskudd på 5,0 mill. kroner i 1988.

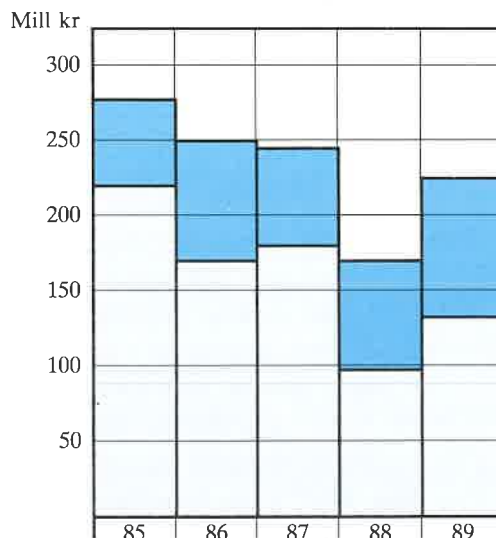
Med konsernets økonomiske resultat i 1989 og det vi antar om pris- og kostnadsutviklingen fremover vil Store Norske-gruppen fortsatt ha behov for statstilskudd i årene framover.

Salg/marked

Totalt ble det skipet 326.000 tonn inklusive 21.000 tonn fra Svea. Forbruk på eget energiverk var 23.000 tonn og samlet omsetning ble 349.000 tonn mot 273.000 tonn i 1988.

Markedsmessig fordeling var: 164.000 tonn levert til energiformål, 185.000 tonn levert som metallurgisk kull.

Av Store Norskes kullproduksjon forbrukes 51% i Norge. Dette er medregnet Longyearkull for framstilling av kvartskoks til ferroverkene. Forkokingen skjer i England og er en videreføring av produksjon av en kokstype utviklet ved Norsk Koksverk.



□ Kullsalg cif. inkl. eget forbruk
■ Andre driftsinntekter (konsern)

På ferrosiden ble de første kull levert til Rana Metall, Mo i Rana. Et spansk ferroverk tok også et prøveparti.

Prisene i kullmarkedet viste en svak stigning i 1989.

Gruvedrift

Netto kullproduksjon i 1989 var 318.000 tonn fordelt med 130.600 tonn i Gruve 3 og 187.400 tonn i Gruve 7, begge gruver noe over budsjettert kvantum. Undersøkelsene i Svea ga sammen med gjenvinning fra lager 21.100 tonn.

Kvalitetsmessig har kullproduksjonen i 1989 vært tilfredsstillende. Begge gruver har i perioden hatt en økning i aske og svovelinnhold, men virkningen er dempet ved styring av kullbrytingen.

Gruve 3 anses ferdig oppfart våren 1990. Lave kullmektigheter vil avbygges med konvensjonell skrapedrift parallelt med mekanisert avbygging på høyere mektigheter i Gruve 3-feltet. Totale reserver på 1,3 mill. tonn salgbare kull forutsettes avbygd i årene fram mot 1997.

I Gruve 7 har oppfaring i den sentrale del av gruvefeltet truffet lavpartier med kullmektigheter på under 120 cm. Oppfaringarbeidene her er midlertidig stoppet etter ca. 700 m inndrift. Videre fremdrift i feltet er utsatt inntil nytt parallelt tverrslag er inndrevet, i løpet av 1992. For å kunne operere Continuous Miner-enheten er det nødvendig ha en kullmektighet på over 140 cm.

Det legges stor vekt på å oppnå Longwall-paneler med lengde opp mot 1.500 m i dette feltet. Avkortning vil sterkt innvirke på driftstiden for Gruve 7.

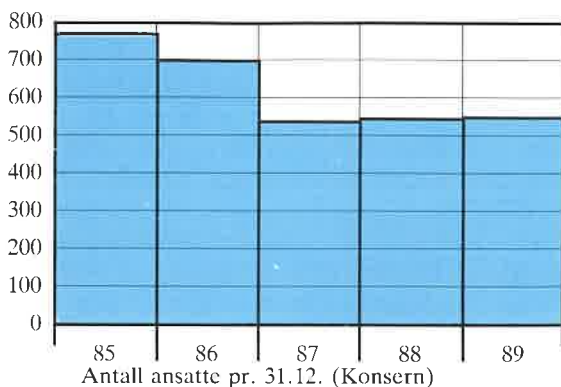
Fra høsten 1990 og i årene frem mot 1997 skal årsproduksjonen fra Gruve 7 ligge opp mot 150.000 tonn.

Arbeidsmiljø

Arbeidsmiljøutvalget har avholdt 8 møter og Attføringsutvalget 3 møter i 1989. Antall skader fortsetter å synke og det skadeforebyggende arbeid med åstedsbefaringer og vernerunder er blitt en del av selskapets hverdag. Det skadeforebyggende arbeid har fått en slik plattform i driftsåret at det har gitt muligheter for å tallfeste realistiske mål for vernearbeidet i 1990. Arbeidet med redusere sykefraværet i konsernet har gitt gode resultater i 1989 og dette arbeidet vil fortsette i 1990.

Personalforhold

Ved årsskiftet hadde konsernet 542 ansatte hvorav 24 var deltidsansatte og 28 ansatt på tidsavgrensede kontrakter.

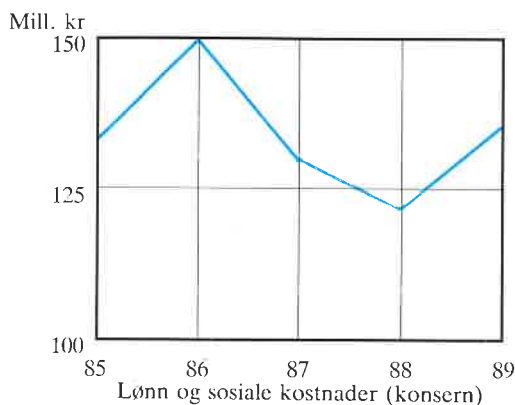


Andel funksjonærer pr. 31.12.89 var 28,4% fordelt på 39 arbeidsledere og 81 øvrige ledere/administrasjonspersonell.

Det ble i 1989 utført 517 årsverk hvorav 370 i gruveselskapet og 147 i datterselskapene. Turnover var 8,7% mot 17,1% i 1988. Gjennomsnittlig ansettelsestid i konsernet er 7 år og 6 måneder. Gjennomsnittsalderen for de ansatte i konsernet ligger på 37 år.

Konsernet engasjerte 99 sommervikarer i 1989, 7 færre enn året før.

Ved utgangen av driftsåret var det 388 ansatte i kullselskapet hvorav 5 deltidsansatte og 16 på tidsavgrensede kontrakter.



Bedriftsforsamling/styre/administrerende direktør

Bedriftsforsamlingen har avholdt tre møter i 1989, hvorav et møte på Svalbard. Bedriftsforsamlingens formann er Lauritz B. Sirevaag og varaformann er Rolf Nordheim. Bedriftsforsamlingen er felles for selskapene i Store Norske-konsernet der konsernet samlet, direkte eller indirekte, eier mer enn 50% av aksjene.

Styret har avholdt fem møter i 1989, hvorav to på Svalbard. Styrets formann er Robert Hermansen, og varaformann er Johan P. Barlindhaug.

Administrerende direktør er Gunnar Christiansen.

Opplysninger om godtgjørelse til administrerende direktør, styret og bedriftsforsamlingen er gitt i note 4 til regnskapet.

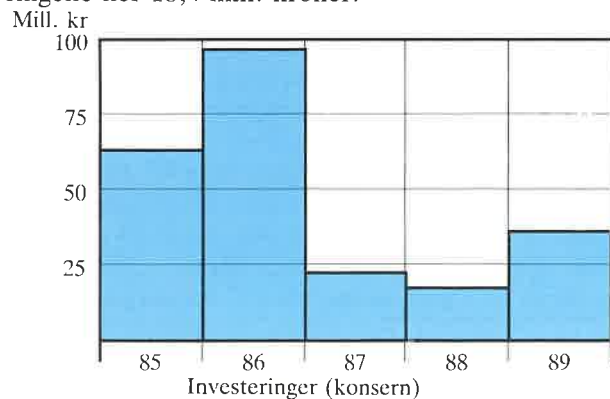
Investeringer

Konsernet har i 1989 investert for tilsammen 35,9 mill. kroner.

Morselskapet har brukt 27,8 mill. kroner til investeringer. Det har vært en økt aktivitet på prospekteringsiden, hvor det er foretatt investeringer på tilsammen 2,9 mill. kroner. Hovedposten er en ny diamantboregig.

I gruvene utgjør investeringene 5,5 mill. kroner, fordelt likt mellom fornyelse av produksjonsutstyr og et varslings-/kommunikasjonsanlegg.

På transport- og lagersiden i gruveselskapet er det bygget nytt fryse- og kjølelager, og det er gjort utvidelse på kailager og transportgarasje. Sammen med utskifting av anleggsmaskiner utgjør investeringene her 18,4 mill. kroner.



Miljøvern

Gravedriften i seg selv skaper små miljøproblemer. Kullstøv fra anlegg ved dagåpningene samt fra oppredningsverk og lasteanlegg skaper tidvis problemer. Selskapet har for 1990 programfestet intensivt innsats for å begrense forurensningene i det ytre miljø rundt Oppredningsverket.

Problemer rundt svovelholdig avrenning fra steintipper søkes løst ved å anlegge oppsamlingsgrøfter med påfølgende kalking. I boligområdene fjernes svovelholdig steinavgang.

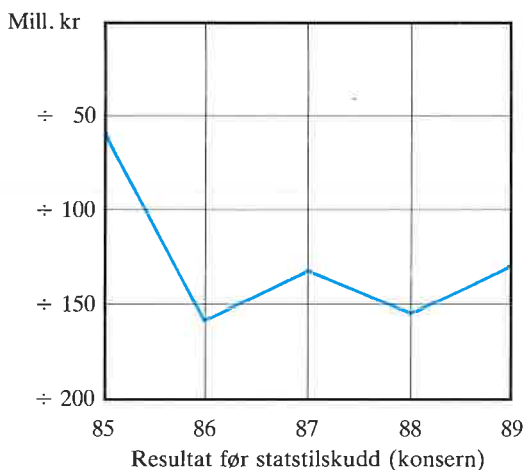
Til hjelp i dette arbeidet har selskapet etablert samarbeid med Norges Landbrukshøgskole for faglig assistanse.

I regnskapet for 1989 er avsatt to millioner kroner til miljøverntiltak.

Regnskap

Revidert regnskap 1989 for Store Norske Spitsbergen Kulkompani A/S med datterselskaper viser et underskudd før statstilskudd og ekstraordinære poster på 128,0 mill. kroner. Resultatet er bedre enn budsjettert, og 31,1 mill. kroner bedre enn i 1988.

Det er i 1989 foretatt erstatningsoppgjør etter brannen i Gruve 7. Av erstatningen er 17 mill. kroner avsatt til gjenanskaffelse av utstyr til Gruve 7 og komplettering av utstyr til en mekanisert strosse.



Ved St.prp. nr. 1 for 1988/89 bevilget Staten 160 mill. kroner til Store Norske-konsernet til drift og investeringer i 1989. Samtidig ble tidligere bevilgning på 30 mill. kroner til Bolterdalsprosjektet tilbakeført. Bevilgningen til drift var på 138 mill. kroner inklusive 12,5 mill. kroner til oppfaring i Gruve 3. Selskapet har benyttet og inntektsført 133,3 mill. kroner av denne bevilgningen i 1989.

Ved St.prp. nr. 1 for 1988/89 bevilget Staten videre 5 mill. kroner til avdrag på gjeld. Bevilgningen er inntektsført i 1989. I tillegg er inntektsført 35,9 mill. kroner bevilget til investeringer.

Etter inntektsføring av statstilskudd, ekstraordinære poster og årsoppgjørdisposisjoner viser regnskapet for konsernet et netto overskudd på 15,0 mill. kroner. Pr. 31.12.1989 hadde konsernet en kortsiktig gjeld på 97,5 mill. kroner mot 72,6 mill. kroner ved forrige årsskifte. Konsernets langsiktige gjeld var 78,9 mill. kroner pr. 31.12.89 mot 84,0 mill. kroner pr. 31.12.88. I konsernregnskapet er interne salg og fordringer eliminert.

Konsernets likviditet har vært tilfredsstillende i driftsåret og har resultert i netto finansinntekter på 0,4 mill. kroner.

Regnskapet for morselskapet Store Norske Spitsbergen Kulkompani A/S viser et underskudd før statstilskudd og ekstraordinære poster på 77,5 mill. kroner.

Etter inntektsføring av statstilskudd, ekstraordinære poster og årsoppgjørdisposisjoner viser regnskapet for morselskapet et netto overskudd på 15,0 mill. kroner. Styret foreslår at overskuddet i sin helhet overføres til reservefondet.

Lagerbeholdningen av kull var 43.000 tonn pr. 31.12.89. Dette er en reduksjon av beholdningen på 10.000 tonn i forhold til 31.12.88. Kullbeholdningen

er vurdert til en noe lavere pris pr. tonn pr. 31.12.89 enn pr. 31.12.88.

Årets investeringer er 27,8 mill. kroner for morselskapet og 35,9 mill. kroner samlet for konsernet. Det vises i den forbindelse til note 6 og finansieringsanalysen.

Staten eier 99,9% av selskapets aksjekapital på 14,4 mill. kroner. Antall aksjonærer var 16 pr. 31.12.89.

Utsiktene fremover

Kullsalget våren 1990 viser ingen økning i prisene for kull til koks- eller energiformål. Netto kullinntekter kan reduseres noe på grunn av kursforholdet NOK/US-dollar, samt en mindre økning i kullfraktene.

Det kan ikke påregnes store endringer i produksjonsforhold innen de reserver som idag danner grunnlag for kullbrytingen.

Gruvedriften vil følge den langsiktige overordnede målsetting som er trukket opp og behandlet i Stortinget i desember 1989. Programmet omfatter en reduksjon i antall ansatte på ca. 40 stillinger i løpet av 1990/1991.

Selskapets diamantboreavdeling vil med to rigger fortsette kartlegging av kullforekomster innen Sentralfeltet. Undersøkelsene er beregnet å løpe ut 1992. Området er bredekt og boringen skjer gjennom is, morene og fastfjell. Innen gruvene ved Longyearbyen er overføringen av den mekaniserte strossen fra Gruve 7 til Gruve 3 den viktigste oppgaven.

Gjennom selskapets samarbeidsavtale med Norsk Hydro om leting og utvinning av hydrokarboner på Store Norskes utmål, er påvist en interessant struktur for videre leting og boring. Hydro har inngått en finansavtale med det svenske selskapet Petro Arctic om en fordeling av utgiftene ved boring av 1—2 brønner. Det arbeides for at første brønn skal bores våren 1991 med Store Norske som operatør.

Samarbeidet innen konsernet har funnet en god form med felles utnyttelse av morselskapets stabsavdelinger.

Det er utarbeidet en strategisk plan for gruveselskapet basert på selskapets reviderte rammebetingelser og med sterk vekt på en holdningsendring for redusere antall arbeidsskader. Med basis i den strategiske plan vil de enkelte avdelinger i selskapet utarbeide egne handlingsplaner.

Budsjettert underskudd for konsernet før inntektsføring av statstilskudd er i 1990 på 134 mill. kroner, hvorav underskudd i morselskapet utgjør 80 mill. kroner. Staten har ved St.prp. nr. 1 for 1989/90 bevilget 148,5 mill. kroner til dekning av konsernets likviditetsunderskudd, avdrag på lån og investeringer. Bevilgningen er ifølge selskapets budsjetter tilstrekkelig til dekke konsernets budsjetterte behov for tilskudd i 1990.

Takk til selskapets medarbeidere

Styret vil takke alle medarbeidere for innsatsen og samarbeidet i 1989.

Resultatregnskap 1989

Store Norske Spitsbergen Kulkompani A/S

Konsernet Store Norske

SNSK A/S			Konsernet	SNSK
1989	1988		1989	1988
1000 kr	1000 kr	Note	1000 kr	1000 kr
134.347	97.800	Kullsalg cif 1)	134.347	97.800
54.278	63.721	Andre driftsinntekter 2)	88.333	63.721
1.434	7.897	Egne ytelser ved aktiverte investeringer	2.960	7.897
190.059	169.418	SUM DRIFTSINNTEKTER	225.640	169.418
70.401	97.205	Materiell for drift og salg	111.631	97.205
101.193	121.810	Lønn og sosiale kostnader 4)	134.184	121.810
88.310	63.653	Andre drifts- og salgskostnader 5)	89.794	63.653
7.187	41.427	Ordinære avskrivninger 6)	12.268	41.427
3.422	÷ 1.529	Tap på fordringer 8)	3.812	÷ 1.529
2.368	4.444	Endring kullbeholdning (÷ = økning)	2.368	4.444
272.881	327.010	SUM DRIFTSKOSTNADER	354.057	327.010
÷ 82.822	÷ 157.592	DRIFTSRESULTAT	÷ 128.417	÷ 157.592
6.773	7.080	Renteinntekter og agio	10.054	7.080
÷ 1.481	÷ 8.661	Rentekostnader og disagio	÷ 9.636	÷ 8.661
5.292	÷ 1.581	NETTO FINANSKOSTNADER	418	÷ 1.581
÷ 77.530	÷ 159.173	RESULTAT FØR EKSTRAORDINÆRE POSTER OG STATSTILSKUDD	÷ 127.999	÷ 159.173
115.612	139.379	Tilskudd fra staten 3)	174.207	139.379
÷ 27.750	÷ 17.633	Nedskrevet med statstilskudd 3)6)	÷ 35.876	÷ 17.633
10.332	÷ 37.427	RESULTAT ETTER STATSTILSKUDD	10.332	÷ 37.427
÷ 95.023	0	Tap ved salg av driftsmidler	0	0
÷ 14.237	0	Ekstraordinær nedskrivning 6)9)	÷ 14.237	0
÷ 109.260	0	NETTO AV EKSTRAORDINÆRE POSTER	0	0
÷ 98.928	÷ 37.427	RESULTAT FØR ÅRSOPPGJØRS DISP.	÷ 3.905	÷ 37.427
3.000	6.000	Redusert nedskrivning varelager	3.000	6.000
÷ 5.000	÷ 5.000	Avsetning til premiefond	÷ 5.000	÷ 5.000
÷ 23.250	0	Avsatt negativ saldo 9)	÷ 23.250	0
139.697	41.427	Endring anleggsreserve 6)9)	44.674	41.427
÷ 500	0	Skatter	÷ 500	0
15.019	5.000	ÅRETS OVERSKUDD	15.019	5.000
		som foreslås anvendt slik:		
15.019	5.000	Overført til reservefond		

Tallene i) henviser til noter på side 8 til 12.

Balanse pr. 31.12.1989

Store Norske Spitsbergen Kulkompani A/S

Konsernet Store Norske

SNSK A/S			Konsernet	SNSK
1989	1988		1989	1988
1000 kr	1000 kr	Note	1000 kr	1000 kr
EIENDELER				
Omløpsmidler				
30.716	53.273	Kontanter, postgiro, bank	61.535	68.522
36.083	25.400	Fordringer på staten 3)	44.078	25.400
31.591	17.222	Kundefordringer	34.169	17.222
9.437	0	Fordringer på konsernselskap	0	0
83	0	Andre fordringer	2.342	0
4.185	3.991	Beholdning av driftsmateriell 10)	4.185	3.991
5.204	7.573	Beholdning av kull	5.204	7.573
117.299	107.459	SUM OMLØPSMIDLER	151.513	122.708
Anleggsmidler				
15.149	15.249	Aksjer i datterselskap 11)	0	0
600	0	Andre verdipapirer 11)	1.112	0
646	801	Langsiktige fordringer 12)	711	801
0	130.660	Maskiner, inventar, transportmidler 6)7)	16.370	130.660
0	68.248	Bygninger 6)7)	64.149	68.248
504	2.644	Landeiendommer og gruver 6)7)	504	2.644
0	1.114	Anlegg under utførelse 6)7)	7.366	1.114
16.899	218.716	SUM ANLEGGSMIDLER	90.212	203.467
134.198	326.175	SUM EIENDELER	241.725	326.175
GJELD OG EGENKAPITAL				
Kortsiktig gjeld				
14.322	16.017	Skyldig skattetrekk, folketrygd, feriepenger o.l.	18.961	16.017
10.609	22.159	Leverandørgjeld	18.254	22.159
100		Gjeld til konsernselskaper	0	0
500	0	Skattegjeld	500	0
43.358	34.401	Annen kortsiktig gjeld 13)	59.830	34.401
68.889	72.577	SUM KORTSIKTIG GJELD	97.545	72.577
Langsiktig gjeld				
0	83.971	Diverse pantelån 14)	78.871	83.971
0	83.971	SUM LANGSIKTIG GJELD	78.871	83.971
Betingede avsetninger				
23.250	0	Negativ saldo 9)	23.250	0
0	3.000	Varelagerreserve	0	3.000
0	139.586	Anleggsreserve 6)	0	139.586
23.250	142.586	SUM BETINGEDE AVSETNINGER	23.250	142.586
Egenkapital				
14.400	14.400	Aksjekapital (28.800 stk., á 500,-)	14.400	14.400
27.659	12.641	Reservefond	27.659	12.641
42.059	27.041	SUM EGENKAPITAL	42.059	27.041
134.198	326.175	SUM GJELD OG EGENKAPITAL	241.725	326.175
—	214.230	Pantstillelser 14)	80.061	214.230
—	—	Pensjonsforpliktelser 15)	—	—
—	—	Garantiansvar	—	—

Longyearbyen/Oslo, 31. desember 1989
27. april 1990

I styret for
STORE NORSKE SPITSBERGEN KULKOMPANI AKTIESELSKAP

Robert Hermansen
formann
Steinar Hoddø

Johan P. Barlindhaug
Agnes Kvilvang

Ronald Bye
Esther Kostøl

Atle Fornes
Gerda Nilsen

Gunnar Christiansen
adm. direktør

Finansieringsanalyse

Store Norske Spitsbergen Kulkompani A/S

Konsernet Store Norske

SNSK A/S			Konsernet	SNSK
1989	1988		1989	1988
1000 kr	1000 kr		1000 kr	1000 kr
Disponibel likviditet pr. 1.1.				
53.273	7.134	Kontanter, bankinnskudd, postgiro	68.522	7.134
50.000	49.741	Ubenyttede trekkrettigheter	50.000	49.741
Tilført fra årets virksomet				
÷ 98.928	÷ 37.427	Resultat før årsoppgj. disp.	÷ 3.905	÷ 37.427
+ 3.000	+ 6.000	Redusert avskrivninger varelager	+ 3.000	+ 6.000
÷ 5.000	÷ 5.000	Avsetning premiefond	÷ 5.000	÷ 5.000
÷ 500	0	Avsetning skatter	÷ 500	0
+ 7.187	+ 41.427	Avskrivninger	+ 12.268	+ 41.427
+109.260	0	Ekstraordinære poster	+14.237	0
Endring øvrig arbeidskapital				
÷ 23.889	50.534	Endring kortsiktige fordringer	÷ 19.289	50.534
÷ 10.683	÷ 11.555	Endring fordringer staten	÷ 18.678	÷ 11.555
2.175	13.099	Endring beholdninger	2.175	13.099
÷ 3.688	19.505	Endring kortsiktig gjeld (eks. kassekred.)	24.968	19.505
Anleggsmidler				
÷ 600		Kjøp av aksjer	÷ 1.112	
100		Salg av aksjer	0	
155	÷ 36	Endring langsiktige fordringer	90	÷ 36
82.825		Endring anleggsmidler	÷ 10.141	
	÷ 15.149	Investert i aksjer datterselskaper		÷ 15.149
Langsiktig gjeld				
÷ 83.971	÷ 15.000	Nedbetalt gjeld	÷ 5.100	÷ 15.000
Disponibel likviditet pr. 31.12.				
30.716	53.273	Kontanter, bankinnskudd, postgiro	61.535	53.273
50.000	50.000	Ubenyttede trekkrettigheter	50.000	50.000

Noter til regnskapet

GENERELT OM REGNSKAPET

Datterselskaper – konsern

I henhold til vedtak i Stortingsproposisjon nr. 61 av 4. juni 1987, er deler av selskapets virksomhet pr. 1.1.89 skilt ut i to heleide datterselskaper, Svalbard Samfunnsdrift A/S (SSD A/S) og Svalbard Næringsutvikling A/S (SNU A/S). I tillegg er Spitsbergen Travel A/S (SpiTra A/S) og Svalbard Næringsbygg A/S (SNB A/S) etablert.

Svalbard Næringsutvikling A/S er morselskap i et underkonsern, men etter søknad er selskapet fritatt fra plikten til å utarbeide underkonsernoppgjør da dette har mindre interesse.

Konsernregnskapet er utarbeidet etter kontiuitetsmetoden. Forretningsmessige transaksjoner samt interningvinster mellom konsernselskapene er eliminert.

Endring av regnskapsprinsipper

I forbindelse med omorganiseringen av SNSK A/S, er det foretatt en omlegging av avskrivningsprinsipper for varige driftsmidler.

Konsernet mottar i dag investeringstilskudd for samtlige investeringer, og i forhold til skattelovgivningen skal da avskrivningsgrunnlaget reduseres med det mottatte tilskudd.

For å få et enklest og mest mulig oversiktlig regnskap har selskapet i forbindelse med opprettelsen av datterselskapene, lagt om føringen av anleggsmidler og avskrivninger i tråd med Anbefaling til god regnskapsskikk no. 4 vedrørende statstilskudd.

Dette innebærer at statstilskudd også vil redusere det regnskapsmessige avskrivningsgrunnlag for de eiendeler det mottas investeringstilskudd for, og dermed framtidige ordinære avskrivninger.

Selskapet vil da hvert år få nedskrivning av avskrivningsgrunnlaget tilsvarende investeringstilskudd.

Selskapet har i 1989 foretatt en oppløsning av anleggsreserver mot tidligere års investeringer med kr 139.697', for å få gjennomført samme prinsipp i regnskapet.

Regnskapsprinsipper

Investeringstilskudd:

Investeringstilskudd for 1989 er brukt til neskrivning av årets investeringer.

Ordinære avskrivninger:

Det er i 1989 benyttet lineære avskrivninger basert på bedriftsøkonomiske prinsipper. Avskrivningsgrunnlaget er kostpris redusert med investeringstilskudd.

Oppføring/undersøkelser:

Gruvedriften i Store Norske går med regnskapsmessig underskudd og utgifter til oppføringsarbeider og undersøkelser av nye kullfelter blir direkte utgiftført.

Oppføringskostnadene i 1989 er belastet resultatregnskapet. Kostnader i forbindelse med kullundersøkelser i tilknytning til igangværende gruver er i 1989 i likhet med tidligere år belastet resultatregnskapet.

Beholdninger:

Beholdning av handelsvarer som proviant m.v. er oppført til anskaffelseskost og nedskrevet med 50 % for ukurans og prisfallsrisiko. Materiell og reservedeler er nedskrevet 100 %.

Produksjonskostnadene for kull er høyere enn netto salgspris. Beholdning av kull i Longyearbyen og Svea er derfor vurdert til budsjetterte salgspriser netto fob med et fradrag for den usikkerheten som knytter seg til de budsjetterte salgsprisene.

Fremmed valuta:

Fordringer og leverandørgjeld er oppført i balansen etter kurser som gjelder ved årsskiftet.

Brannerstatninger:

Erstatninger i forbindelse med tingskade eller avbrudd i produksjonen er med i driftsregnskapet og er brukt til å dekke kostnader i forbindelse med skaden eventuelt avsatt til å dekke framtidige kostnader vedrørende skaden.

Kommentarer til enkelte poster:

1. Kullsalg cif er eksklusive eget kullforbruk. Salg av kull til Svalbard Samfunnsdrift A/S er ført som andre driftsinntekter i SNSK A/S og utgjør kr 5,5 mill kroner mot 5,9 mill. kroner i 1989.

2. Andre driftsinntekter spesifiseres slik:

	SNSK A/S Konsernet	
	1000 kr	1000 kr
Salg proviant og vin/br. vin	9.338	14.008
Salg matr. (inkl. drivstoff)	6.612	7.838
Husleieinntekter	315	5.838
Leieinntekter	6.738	10.670
Forpleiningsinntekter . .	343	6.405
Frakt- og transportinnt. .	6.827	6.827
Salg elektrisk kraft	16	4.055
Salg vann, varme, renov.	0	2.901
Salg biler	970	970
Salg flybilletter	0	12.903
Erstatninger	195	2.389
Ekstern arbeider/tjenest.	2.302	3.667
Andre inntekter eksternt	1.709	9.862
Konserninterne inntekter	18.913	0
Sum	54.278	88.333

Leieinntekter omfatter blant annet 5,1 mill. kr fra Norsk Hydro i h.h.t. samarbeidsavtale inngått høsten 1985.

Forøvrig inngår i denne posten 0,8 mill. kr i leie fra det russiske gruveselskapet Trust Arktikugol. Avtale om dette ble inngått 31.3.72 og gjelder bortleie av et begrenset kullfelt ved Barentsburg.

Leieperioden går fram til 31.3.1997 og totalt leiebeløp utgjør 20 mill. kroner, hvorav de siste 4 mill. kr er betalt i 1989. Leiebeløpet inntektsføres med 0,8 mill. kr pr. år.

3. *Inntektsført statstilskudd og mellomregning med staten:*

I 1989 har SNSK A/S inntektsført driftstilskudd tilsvarende årets likviditetsunderskudd på 87,8 mill. kroner. For konsernet er tilsvarende tall 133,3 mill. kroner.

	SNSK A/S Konsernet	
	1000 kr	1000 kr
Driftsinntekter	190.059	225.640
Driftskostnader (ekskl. av-/nedskrivninger)	÷265.613	÷341.789
Finansposter	5.292	418
Tilb.ført avsetn. varelager	3.000	3.000
Avsetning premiefond	÷ 5.000	÷ 5.000
Avsetning skatter	÷ 500	÷ 500
Finansiering av aksjekap. datterselskap	÷ 15.100	÷ 15.100
Driftstilskudd (likviditetsunderskudd 1989)	÷ 87.862	÷133.331

Statstilskudd er medtatt med følgende beløp i resultatregnskap og balanse (1000 kr):

	Fordring 01.01.89	Utbetalt 1989	Regnskaps- ført 1989	Fordring 31.12.89
<i>SNSK A/S:</i>				
Investeringsstilskudd	4	16.433	27.750	11.321
Driftstilskudd	25.396	88.496	87.862	24.762
Sum	25.400	104.929	115.612	36.083
<i>KONSERNET:</i>				
Investeringsstilskudd	4	21.633	35.876	14.247
Likviditetstilskudd	—	5.000	5.000	—
Driftstilskudd	25.396	128.896	133.331	29.831
Sum	25.400	155.529	174.207	44.078

4. *Lønn og sosiale kostnader spesifiseres slik:*

	SNSK A/S Konsernet	
	1000 kr	1000 kr
Brutto lønn for utført arb. (herav lønn til adm. dir. 480)	70.070	93.301
Sykelønn (bedr. andel)	1.639	2.339
Diverse godtgjørelser	2.588	3.000
Feriepenger og helligdagsgodtgjørelse	6.467	9.138
Arbeidsgiveravgift	1.993	2.597
Pensjonskostnader	9.173	11.041
Gruppelivsforsikring	1.959	2.695
Reisekost. ved flytt./ferie	2.359	3.267
Refusjon rabatter	2.883	3.902
Andre sosiale kostnader	1.715	2.238
Honorar m.v. styre	306	625
Honorar m.v. bedriftsfor.	41	41
Sum	101.193	134.184

Likviditetstilskudd:

Ved St.prp. nr. 1 for 1988/1989 bevilget Staten 5 mill. kroner til avdrag på lån. Tilskuddet er brukt til nedbetaling av lån i Husbanken og er inntektsført i 1989 i SSD A/S.

Investeringsstilskudd:

Ved St.prp. nr. 1 for 1988/1989 bevilget Staten 10 mill. kroner til investeringer i Longyearbyen og 2 mill. kroner til investeringer under Norsk Hydro-avtalen.

I samme proposisjon bevilget Staten 5 mill. kroner til fornyelse av driftsmidler. Tidligere bevilgede midler til Bolterdalsstollen ble tilbakeført til Staten.

Investeringsstilskudd er inntektsført i 1989 med 27,8 mill. kroner som svarer til selskapets investeringer i 1989. For konsernet utgjør investeringsstilskuddet 35,9 mill. kroner som svarer til konsernets investeringer i 1989.

5. *Andre drifts- og salgskostnader spesifiseres slik:*

	SNSK A/S Konsernet	
	1000 kr	1000 kr
Frakter m.v. vedr. kulls.	31.070	31.070
Leie maskiner etc.	7.246	8.393
Rep. og vedlikehold	2.601	8.274
Fremmedytelser	3.734	13.722
Reisekostnader	907	1.363
Brann- og avbruddsfors.	3.293	4.790
Flybilletter	—	14.469
Telefon, porto, telex	1.834	2.108
Utmålsavgift	1.722	1.722
Diverse driftskostnader	1.113	1.883
Avsetning miljøverntiltak	2.000	2.000
Konserninterne levering.	32.790	—
Sum	88.310	89.794

Ved utgangen av 1988 hadde selskapet leasingkontrakt på en Continuos Miner. Maskinen er kjøpt av selskapet i begynnelsen av 1989 til avtalt restverdi.

6. Varige driftsmidler – avskrivningstablå – SNSK (1000 kr)

	Maskiner, inventar, transp. midler	Byg- ninger	Tekniske uteanlegg	Landeien- dommer og gruver	Anlegg m.v. under ut- førelse	SUM
Anskaffelseskost pr. 1.1.1989	370.173	244.681	38.842	271.711	1.114	926.521
Tilgang 1989	14.995	13.869	0	0	0	27.750
Avgang 1989	205.948	220.589	0	0	1.114	431.651
Anskaffelseskost pr. 31.12.1989	179.220	37.961	34.842	271.711	0	523.734
Akk. avskrivninger pr. 1.1.89	239.513	176.434	38.842	269.067	0	723.856
Akk. avskrivninger solgte driftsmidl. . .	91.953	153.848	0	0	0	249.801
Ekstraordinær avskrivning 1989	9.478	2.620	0	2.140	0	14.238
Nedskrivning med statstilskudd	14.995	12.755	0	0	0	27.750
Ordinære avskrivninger 1989	7.187	0	0	0	0	7.187
Bokført verdi pr. 31.12.89	0	0	0	504	0	504
Avskrivningssatser	0-20%	0%	0%	0%	0%	
<i>Anleggsreserver</i>						
Anleggsreserver pr. 1.1.1989	130.971	11.881	÷ 932	÷ 3.447	1.114	139.587
Endring anleggsreserver 1989	÷130.971	÷ 11.881	932	3.447	÷ 1.114	÷139.587
Anleggsreserver pr. 31.12.1989	0	0	0	0	0	0
Saldoverdi pr. 31.12.89	0	0	0	504	0	0

6. Varige driftsmidler — Avskrivningstablå Konsern (1000 kr)

	Maskiner, inventar, transp. midler	Byg- ninger	Tekniske uteanlegg	Landeien- dommer og gruver	Anlegg m.v. under ut- førelse	SUM
Anskaffelseskost pr. 1.1.1989	370.173	244.681	38.842	271.711	1.114	926.521
Tilgang 1989	15.407	19.583	0	0	9.366	44.356
Avgang 1989	224	0	0	0	1.114	1.338
Anskaffelseskost pr. 31.12.1989	385.356	264.264	38.842	271.711	9.366	969.539
Akk. avskrivninger pr. 1.1.89	239.513	176.434	38.842	269.067	0	723.856
Akk. avskrivninger solgte driftsmidl. . .	110	0	0	0	0	110
Ekstraordinær nedskrivning	9.478	2.620	0	2.140	0	14.237
Nedskrivning med statstilskudd	15.407	18.469	0	0	2.000	35.876
Ordinære avskrivninger 1989	8.625	3.643	0	0	0	12.268
Sum avskrivninger	272.915	201.166	38.842	271.711	2.000	786.127
Anleggsreserve solgte dr.midler oppløst mot balanse	96.071	(1.051)	0	0	0	95.023
Bokført verdi pr. 31.12.89	16.370	64.149	0	504	7.366	88.389
Avskrivningssatser	0-20%	0-10%	0%	0%	0%	
<i>Anleggsreserver</i>						
Anleggsreserver pr. 1.1.1989	130.971	11.881	÷ 932	÷ 3.447	1.114	139.587
Endring anleggsreserver 1989	÷130.971	÷ 11.881	932	3.447	÷ 1.114	÷139.587
Anleggsreserver pr. 31.12.1989	0	0	0	0	0	0
Saldoverdi pr. 31.12.89	16.370	64.149	0	504	7.366	88.389

7. Varige driftsmidler — tilgang og avgang de siste 5 år – SNSK (1000 kr)

	1985		1986		1987		1988		1989	
	Tilgang	Avgang	Tilgang	Avgang	Tilgang	Avgang	Tilgang	Avgang	Tilgang	Avgang
Maskiner, inventar, transportmidler . . .	18.950	1.926	38.323	805	9.599	284	9.596	0	14.995	17.923
Bygninger	3.302		5.010		29.177		11.564	0	12.755	67.792
Tekniske uteanlegg .	0	0	1.020	0	5.600	0	510	0	0	
Landeieidommer og gruver	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Anlegg under utførelse	41.310	50	52.144	0 ÷	21.692	0 ÷	4.037	0	0	
Sum	63.562	1.976	96.497	805	22.684	284	17.633	0	27.750	85.715

7. Varige driftsmidler — tilgang og avgang de siste 5 år – Konsern (1000 kr)

	1989	
	Tilgang	Avgang
Maskiner, inventar, transportmidler . . .	15.407	224
Bygninger	19.583	0
Tekniske uteanlegg .	0	0
Landeieidommer og gruver	0	0
Anlegg under utførelse	9.366	1.114
Sum	44.356	1.338

8. Tap på fordringer iflg. resultatregnskap framkommer slik:

	SNSK A/S Konsernet	
	1000 kr	1000 kr
Regnskapsført tap 1989 .	771	782
Avsetning til dekning av framtidig tap	2.651	3.030
Sum	3.422	3.812

9. Ekstraordinære poster

I 1989 har SNSK A/S solgt de eiendelene som er naturlige driftsmiddel for de datterselskapene som er opprettet.

Prinsipp for prisfastsetting har vært:

Biler og andre transportmidler selges til bokførte verdier. Bygninger og boliger selges til vurderte priser. Da det ikke var noen markedspris å legge til grunn, ble pris for de enkelte eiendeler omfordelt innenfor den rammen av gjeld som påhvile eiendelene.

Spesifikasjon over transaksjoner vedrørende salget:

Salgsum eiendeler	85.714
Bokført verdi solgte eiendeler	180.737
Regnskapsmessig tap	95.023

For å gjennomføre prinsippet om nedskrivning av anskaffelseskost med investeringstilskudd, er det gjennomført en ekstraordinær nedskrivning av de gjenværende eiendeler med kr 14.237'.

Videre har selskapet under årsoppgjørdisposisjoner oppløst alle anleggsreserver.

Resultateffekt hos SNSK A/S av disse disposisjonene er totalt et overskudd på kr 23.250' som er avsatt som negativ saldo.

I konsernregnskapet er det regnskapsmessige tapet kr 95.023' eliminert mot eiendeler i balansen.

Solgte eiendelers anleggsreserve er tilbakeført.

Endring anleggsreserve ført over konsernets resultatregnskap framkommer som følgende:

Anleggsreserve pr. 1.1.89	139.697
Tilbakeført over konsernbalanse ÷	95.023
Endring anleggsreserve	44.674

Negativ saldo kr 23.250' er ført som betinget avsetning.

10. Beholdning av driftsmateriell

Prinsipper for regnskapsmessig vurdering av beholdning er omtalt under regnskapsprinsipper. Innkjøpsverdi av bokførte beholdninger er 75,5 mill. kroner.

11. Oversikt over aksjer i andre selskaper pr. 31.12.89

Selskap:	Eies av:	SNSK	SSD	SNU	SpiTra	SUM	Selskapets totale aksjekap. kr
	Aksjenes pålydende kr	A/S kr	A/S kr	A/S kr	A/S kr	Store Norske-Gruppen kr	
Store Norske – Stinnes Intercoal A.S	100	100.000				100.000	200.000
Svalbardbutikken A/S	1.000	500.000		500.000		1.000.000	8.000.000
Tromsreiser A/S	1.000				12.000	12.000	520.000
Sum eksterne selskap		600.000		500.000	12.000	1.112.000	8.720.000

11. Oversikt over aksjer i datterselskaper pr. 31.12.89

Selskap:	Eies av:	SNSK	SSD	SNU	SpiTra	SUM	Selskapets totale aksjekap. kr
	Aksjenes pålydende kr	A/S kr	A/S kr	A/S kr	A/S kr	Store Norske- Gruppen kr	
Svalbard Samfunnsdrift A/S Svalbard	10.000	10.000.000				10.000.000	10.000.000
Næringsutvikling A/S . . .	10.000	5.100.000				5.100.000	5.100.000
Spitsbergen Travel A/S . .	1.000	49.000		51.000		100.000	100.000
Svalbard Næringsbygg A/S Svalbard	10.000		60.000	140.000		200.000	200.000
Samfunns hotell A/S	1.000			100.000		100.000	100.000
<i>Sum datterselskap</i>		15.149.000	60.000	291.000		15.500.000	15.500.000

Tabellen viser pålydende verdi. Alle aksjer er bokført til pålydende.

12. *Langsiktige fordringer*

Denne posten omfatter lån til ansatte. Lånene er gitt til boligformål og videreutdanning.

13. *Annen kortsiktig gjeld*

Annen kortsiktig gjeld er forskudd fra kunder, forskuddsbetalt leie fra Trust Arktikul, premiefond og avsetning for diverse påløpne kostnader.

Blant annet er det av utbetalt brannerstatning avsatt midler til kjøp av utstyr som gikk tapt eller ble skadet ved brannen i Gruve 7.

14. *Pantstillelser*

	SNSK A/S	Konsernet
	1000 kr	1000 kr

Av selskapets bokførte gjeld (Den Norske Stats Husbank) er sikret ved pant	0	78.871
--	---	--------

Den bokførte verdi av de eienedeler som er stillet som sikkerhet for denne gjelden er:

Maskiner, inventar	
transportmidler	15.912
Bygninger	64.149
Sum	80.061

15. *Pensjonsforpliktelser*

Konsernets totale pensjonsforpliktelser er dekket gjennom kollektiv pensjonsforsikring i norsk livsforsikringselskap. Store Norske har siden 1984 praktisert en frivillig førtidspensjonering for sine ansatte fra 60 år. Innbetalt premie er derfor basert på pensjonsalder 60 år, og belastes regnskapet det enkelte år. Det er i 1989 avsatt 5 mill. kroner til selskapets premie-/pensjonsreguleringsfond under årsoppgjørdisposisjoner.

Revisjonsberetning for regnskapsåret 1989

Til generalforsamlingen i
Store Norske Spitsbergen Kulkompani A/S

Vi har utført revisjonen for regnskapsåret 1989 i henhold til god revisjonsskikk. Vi har også revidert konsernoppgjøret for 1989.

Selskapets årsoppgjør og konsernoppgjør er avgitt i samsvar med aksjelovens bestemmelser, og gir etter vår mening et uttrykk for selskapets og konsernets årsresultat og stilling som stemmer med god regnskapsskikk.

Styrets forslag til anvendelse av årsoverskuddet tilfredsstiller de krav som aksjeloven stiller.

Det fremlagte resultatregnskap og balansen for Store Norske Spitsbergen Kulkompani A/S samt konsernresultatregnskapet og konsernbalansen kan fastsettes som selskapets og konsernets regnskap for 1989.

Bergen, 4. mai 1990.



Revisjonsselskapet Collegium
Coopers & Lybrand as.

Odd Korsnes
Statsaut. revisor

Bedriftsforsamlingens uttalelse

Selskapets årsoppgjør og konsernoppgjør for 1989 er fremlagt og behandlet i bedriftsforsamlingens møte i dag.

Bedriftsforsamlingen vedtok enstemmig å anbefale Generalforsamlingen å godkjenne resultatregnskapet og balansen for selskapet og konsernet for 1989.

Oslo 11. mai 1990

LAURITZ B. SIREVAAG
Bedriftsforsamlingens formann

Administrasjonens kommentarer til driftsåret

Marked

Salgets fordeling de to siste år:

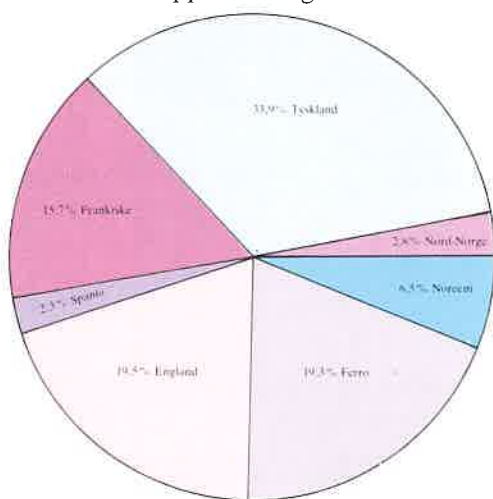
Kunde/kundegruppe	1989		1988	
	Tonn	%	Tonn	%
Ferrolegeringsindustri	63.000	19,3	52.000	20,7
Kullimp. i N-Norge	9.000	2,8	11.000	4,4
Norcem A/S, Kjøpsvik	21.000	6,5	20.000	8,0
Tyskland	111.000	33,9	117.000	8,0
Frankrike	51.000	15,7	50.000	19,9
Spania	7.000	2,3	—	—
England	64.000	19,5	—	—
Østerrike	—	—	1.000	0,4
Sum salg fra Longyearbyen/Svea	326.000	100,0	251.000	100,0

Total eksportandel var i 1989 71,4% mens 28,6% gikk til innenlandsk salg (ekskl. eget forbruk).

I 1989 ble det solgt 64.000 tonn til England for produksjon av koks til norsk smelteverksindustri.

Av det totale salg gikk ca 57% til metallurgiske formål mens resten (43%) gikk til energiformål.

Salgsfordeling på kunder
Oppnådd salg 1989



Priser

Selskapet hadde i 1989 en prisøkning både på CIF- og FOB-basis.

Kvalitet

Kvaliteten på Longyearkullene var jevnt bra over sesongen, men med en økning av aske og svovel mot slutten av året. Kullene som ble levert fra Svea lå høyere i aske enn ønskelig.

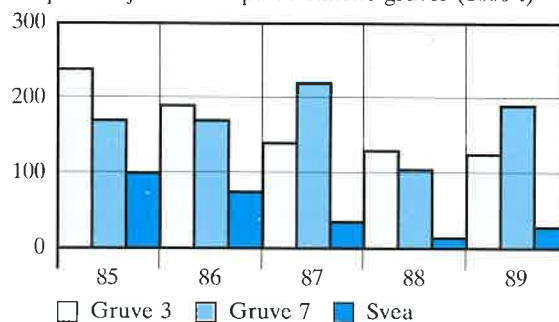
Skipning

Første båt fra Longyearbyen gikk 28. mai og siste båt før vinteren gikk 21. desember. Skipningsseongen forløp uten problemer.

Gruvedriften

Kullproduksjonen 1989 ble 318.000 tonn fra gruvene i Longyearbyen, fordelt med 130.600 tonn fra Gruve

Nettoproduksjon fordelt på de enkelte gruver (1000 t)



3 og 187.400 tonn fra Gruve 7. Dette er 27.500 tonn over budsjettert kvantum, som var 290.500 tonn. Kull fra undersøkelsene i Svea utgjorde i tillegg i overkant av 21.000 tonn. Den positive differansen skyldes i det vesentligste gode produksjonsforhold på strossen i Gruve 7, hvor produsert kvantum var 23.400 tonn over budsjett.

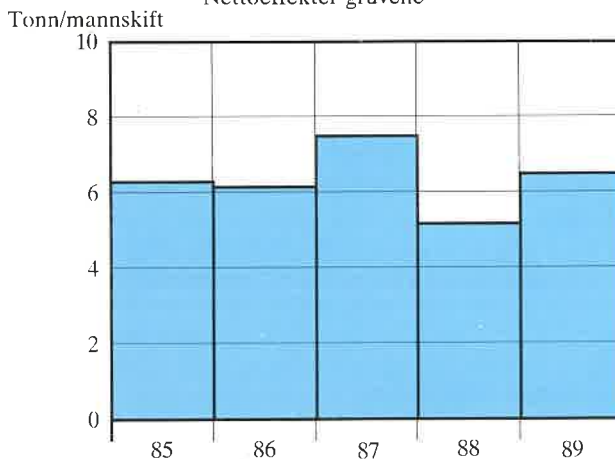
Driftsresultat gruvene i Longyearbyen

	Gr. 3	Gr. 7	Sum
Netto prod.	130.600	187.400	318.000
Timeverk inkl. ledere	204.232	169.613	373.845
Antall skift	27.231	22.615	49.846
Prod. effekt tonn pr. mann pr. skift	4,79	8,28	6,37

Samlet effekt for 1989 ble høyere enn for 1988. Gruve 3 har en svak nedgang fra fjoråret, mens Gruve 7 økte med 1,17 tonn pr. mann pr. skift.

Svea hadde 45.798 timeverk i 1989.

Nettoeffekter gruvene



Kullreserver (salgbare kull)

Kullreserver pr. 31.12.89 (mill.tonn)

	Gr. 3	Gr. 7	Svea	Sum
Sikre kull	1,3	1,1	10,9	13,3
Sannsynl. kull	0,9	4,3	1,9	7,1
Sum in situ	2,2	5,4	12,8	20,4
Sum salgskull	1,1	3,0	5,0	9,1
Mulige kull	3,0*	4,5	9,6	17,1

*) Sveafløtsen

Salgskull er sum in situ redusert for tap grunnet geologiske forhold, tap ved avbygging og den videre kullhåndtering.

Prospektering

Kullundersøkelser

Kullundersøkelsene har hele året vært konsentrert om Sentralfeltet hvor det i alt ble boret ti hull. Et hull måtte oppgis på grunn av tekniske problemer, og i to av hullene ble ikke Sveafløtsen påtruffet.

Kullmektighetene er 3—4 meter og kvaliteten er tilfredsstillende.

Våren 1989 ble det bestilt en ny borrhigg for levering høsten 1989. Denne riggen ble satt i gang på nyåret 1990.

Kullundersøkelsene i Sentralfeltet vil bli videreført i de nærmeste årene.

Petroleumsleting

Samarbeidet med Norsk Hydro ble videreført i 1989. Det ble utført seismiske undersøkelser i området Adventdalen—Kjellstrømdalen, og i alt ble det samlet inn 100 km seismikk.

I forbindelse med en struktur i øvre deler av Reindalen er det utarbeidet et miljøatlas for Lundstrømdalen og Reindalen. Årets arbeider omfatter også evaluering av borlokasjon.

Malm/mineralundersøkelser

Malmleteprogrammet som ble startet opp i 1986 er videreført. Det ble foretatt geologisk kartlegging og fastfjellsprøvetaking i området ved Blomstrandbreen.

Det pågår utredninger mhp. videreføring av arbeidet i dette området.

Bergrettigheter

Selskapet har 382 utmål. Selskapet ble tildelt tre utmål på Kvadehuken ved utmålsforretning 5. september 1989.

Dispensasjon fra arbeidsplikten ble innvilget for 17 utmål. Det er i 1989 ikke søkt om dispensasjon fra arbeidsplikten på noen utmål.

For dekke opp påviste mineraliseringer på Nord-Spitsbergen er det satt ut fire funnpunkter.

Transportavdelingen

Hovedaktiviteten i 1989 var kulltransport samt anleggsdrift for SSD. Avdelingen gikk i 1989 aktivt ut for selge sine tjenester, noe som resulterte i et eksternt salg på tilsammen 4 millioner kroner. Avdelingen flyttet inn i nytt administrasjonsbygg i november.

I bygget finnes avdeling for enklere vedlikehold, toaletter, garderober, kontorer og spise/mønstringsrom. Deler av maskinparken ble fornyet med en hjullaster, en dumper, en veihøvel og en mobilkran. Avdelingen har benyttet ledig kapasitet til pusse opp og male garasjeanlegget, og samtlige porter er fornyet de siste 2 år.

Materialadministrasjon

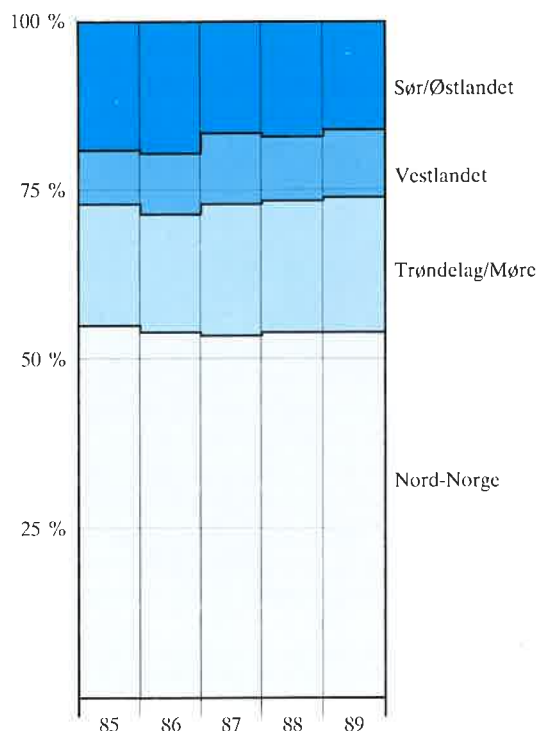
Det ble i 1989 kjøpt inn varer og materiell for 80 millioner kroner, og de totale varefrakter utgjorde 8 millioner kroner. I alt transporterte Store Norske 6.500 tonn og 5000 m³ stykkgoods med båt til/fra Svalbard. Det ble chartret en 900-tonner for fjorten reiser og en for to reiser for å gjennomføre stykkgodstransporten. I retur ble transportert vel 9.000 tonn kull til nordnorske havner.

De regulære kullbåtene fraktet stykkgoods på fire reiser, tilsammen ca 1.200 tonn og 800 m³. Med fly ble transportert ca 150 tonn i 1989, en økning på 12% fra foregående år. På slutten av året flyttet avdelingen inn i nybygg i tilknytning til kailageret. Nytt engroslager for kjøle- og frysevarer ble tatt i bruk tidligere på høsten.

Bemanning

Antall ansatte ved årsskiftet var 388 personer fordelt på faste stillinger og vikariater. Av de 388 var 5 deltidsansatte og 16 ansatt på tidsavgrensede kontrakter.

Regional fordeling av ansatte (konsern)



Hovedtyngden av selskapets gruveansatte kommer fra de tre nordligste fylker. Den geografiske spredningen blant de ansatte er fortsatt størst for fagarbeidere og ledere. Tilgangen på søkere er jevnt over god.

Andel funksjonærer av sum ansatte pr. 31.12.89 var 23,5% (33 arbeidsledere og 58 øvrige ledere/administrasjonspersonell).

Det ble i 1989 utført 370 årsverk fordelt på 232 i gruvene og 138 i dagen. I 1989 var turnover i gruvene 10,3% mot 15,1% i 1988. Selskapet engasjerte 42 vikarer/korttidsansatte i 1989.

Fordeling av ansatte som arbeider i gruvene/ dagen:

Enhet	1988	1989
<i>I gruvene</i>		
Gruve 3 inkl. verksteder	144	124
Gruve 7 inkl. verksteder	89	99
Gruve Svea	-	-
Prospektering	9	10
Sum gruvene	242	233
<i>I dagen</i>		
Longyearbyen	137	133
Svea	21 ¹	22 ¹
Sum i dagen	158	155
Sum totalt	400	388

¹) Vaktstyrke samt personell til undersøkelser

Arbeidsmiljø

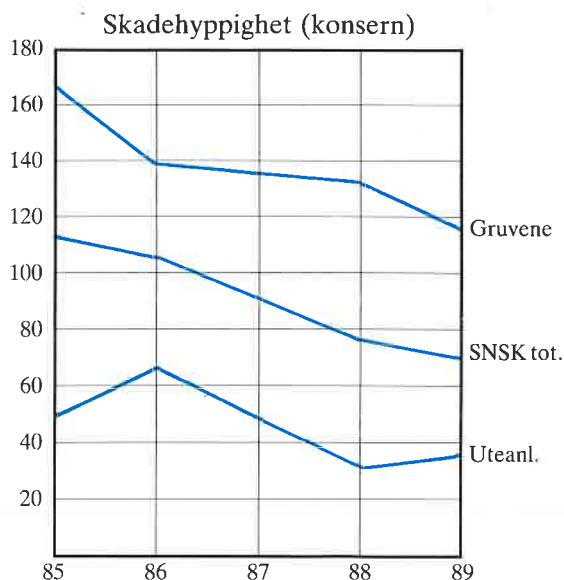
Skadetallene viser følgende utvikling:

	Antall skader	Skadehyppighet ²	Antall fraværdsdgr.
<i>Gruvene:</i>			
1986	80	141	1.121
1987	50	135	465
1988	41	131	1.031
1989	38	114	643
<i>Uteanlegg:</i>			
1986	39	66	453
1987	21	47	207
1988	13	32	133
1989	14	35	295
<i>Totalt:</i>			
1986	119	103	1.574
1987	71	87	672
1988	54	76	1.164
1989	52	71	938

²) Skadehyppighet: $\frac{\text{ant. skader} \times 1 \text{ million}}{\text{arbeidede timer}}$



Steinstøvspredning i gruva. Foto: Märta Söderholm



For sammenligningens skyld er tatt med hele konsernet hva skader og skadehyppighet angår.

Arbeidet med redusere sykefraværet har gitt gode resultater i 1989. Dette arbeidet vil fortsette.

Planarbeid for 1990

Kullproduksjonen for 1990 er planlagt til 319.000 tonn, fordelt med 130.000 tonn fra Gruve 3 og 179.000 tonn fra Gruve 7.

I Gruve 3 avsluttes oppfarringsarbeidene i første halvdel av 1990. Strossedrift på lave mektigheter er basert på fire strosser. Fra juli måned starter overføring av mekanisert strosse fra Gruve 7 til H4-feltet i Gruve 3. Strossen er beregnet å være i drift fra årsskiftet 1990/91.

I Gruve 7 legges det vekt på oppfaring og produksjon fra rom- og pillardrift etter at strosseutrustning er overført til Gruve 3. Det vil også bli vurdert produksjon fra shortwall, basert på gjenværende utstyr fra mekanisert strosse.

En vaktstyrke på 12 personer har vedlikehold og tilsyn med anleggene i Svea. I gruva er det foretatt sikring av stoller og driftsanlegg. En mindre gruppe er igang med undersøkelse av bergtekniske parametre som har betydning for planlegging av fremtidig drift i Sentralfeltet.

Kullprospektering er intensivert fra høsten 1989. Undersøkelsene er begrenset til et lovende område i Sentralfeltet. Målet er å kartlegge feltets størrelse og avgrensninger i løpet av 1990/91. Arbeidet pågår med to diamantborerigger.

Med basis i denne kullforekomsten vil det i løpet av 1990 bli startet planlegging av en ny Sentralgruve.

Gruveselskapet har for 1990 fått bevilget 16 millioner kroner til investeringer. Disse er fordelt med 7 millioner til gruvene, 4 millioner til tekniske uteanlegg og 5 millioner til fornyelse av driftsmidler.

Viktige årstall i Store Norskes historie

- 1916 15. juli: Stars and Stripes fires og ingeniør Sigurd Westby heiser det norske flagg i Longyear City.
30. november: Store Norske Spitsbergen Kullkompani Aktieselskap stiftes på konstituerende generalforsamling i Oslo.
- 1919 Mai: Avdelingskontoret i Harstad tas i bruk.
- 1920 3. januar: Kullstøveksplasjon i Gruve 1 hvor 26 personer omkommer.
- 1921 27. september: Lagringsanlegget på Hotellneset tas i bruk.
- 1922 6. juni: Lasteanlegget på Hotellneset tas i bruk.
- 1925 14. august: Norge overtar suvereniteten over Svalbard. Dagen markeres på Skjæringa i Longyearbyen.
- 1933 16. mars: Overenskomst med Staten. Denne medfører bl.a. at Staten får 2 av 5 medlemmer i styret.
- 1934 23. juni: Overenskomst med Staten om kjøp av Sveagruva.
- 1938 24. januar: Generalforsamlingen vedtar utbygging av Gruve 1 med den bebyggelse som senere blir kalt Sverdrupbyen.
- 1941 2. september: Longyearbyens befolkning evakueres til Storbritannia, 765 personer. Derav var 570 menn, 140 kvinner og 55 barn.
- 1942 Mai: Reokkupasjon av Svalbard (Operasjon Fritham).
- 1943 8. september: Slagskipet «Scharnhorst» og to tyske jagere går til angrep på Longyearbyen, som ødelegges. I Sverdrupbyen er Gruve 1 og størstedelen av bebyggelsen urørt av angrepet.
- 1944 August: Svea brennes ned til grunnen av personell fra tysk undervannsbåt.
- 1946 Nybyen anlegges
- 1947 Funksjonærmesse, kontor, sykehus samt 3 familieboliger fullføres på Haugen.
- 1948 Januar: Stormessen tas i bruk.
November: Første nummer av Svalbardposten utkommer.
- 1949 Juli: Driften i Svea innstilles.
Ultimo oktober: «Don» 3000 t og «Ingertre» 2000 t totalforliser på nordsiden av Isfjordmunningen. Ingen menneskeliv går tapt.
- 1952 Januar: Eksplosjonsulykke i Gruve 2. 6 personer omkommer.
- 1953 Mars: Selskapets hovedkontor flyttes fra Oslo til Bergen.
11. juni: Rasulykke på Haugen. 3 personer omkommer. Flere bygninger ødelegges.
20. juni: A/s Sundt & Co overtar butikksalget.
- 1954 Sommeren: Et kombinert sorterings- og skeideverk ved Hotellneset tas i bruk.
- 1959 Gruve 5 i drift (Olav V's gruve).
- 1964 Høsten: Oppredningsverket i drift.
- 1966 Undersøkelser i Gruve 7 starter.
- 1967 15. desember: Stortingsproposisjon nr. 51 (1967-68) Norsk virksomhet på Svalbard i fremtiden. 32 mill. kroner til Gruve 6.
- 1969 1. mars: Direkte teleksforbindelse mellom Hovedkontoret i Bergen og kontoret i Longyearbyen.
31. juli: M/S «Wenny» 12000 t totalforliser på sydtur 100 n. mil nord for Andøya. Årsak uopplært. 9 mennesker mister livet.
August: Gruve 6 åpnes for produksjonsdrift.
- 1970 Våren: Undersøkelser i Svea Østfelt startes.
- 1971 Mars: Gruve 3 åpnes for produksjonsdrift.
6. august: Det stedlige Svalbardråd opprettes ved kgl. resolusjon.
- 1973 2. febr.: Stortingsproposisjon nr. 79 (1972-73) Statens engasjement i fortsatt gruvedrift på Svalbard.
- 1975 17. januar: Stortingsmelding nr. 39 (1974-75) vedrørende Svalbard.
- 1976 Mai: Stortinget bevilger midler til statlig overtagelse av de privateide aksjer i selskapet.
- 1977 25. mars: Stortingsproposisjon nr. 144 (1976-77) vedrørende kulldriften på Svalbard.
- 1980 1. januar. Etter anmodning fra Norges Bank opphører selskapet med fremstilling av egne betalingsmerker (Spitsbergenpenger).
- 1981 1. januar: Staten overtar sykehuset og helsetjenesten.
20. mai: Svalbard tilknyttes det nasjonale og internasjonale fjernvalgnett for telefon.
- 1983 21. juni: Ny kraftstasjon innvies offisielt.
1. juli: Selskapets kontor i Bergen opphører.
- 1984 1. juli: Avdelingskontoret i Harstad opphører.
21. desember: Stortingsproposisjon 46 vedrørende utbygging av Sveagruva (mellomalternativet) og Rammeplan for Longyearbyen 1985—89.
- 1985 Norsk Hydro og Store Norske inngår samarbeidsavtale om undersøkelse etter og eventuell utvinning av naturressurser.
- 1987 St.prp. nr. 61 om Store Norske: Driftshvile i Svea og reorganisering av selskapet vedtas av Stortinget.
- 1989 Pr. 31. desember er det siden 1916 produsert 21.060.100 tonn kull.
Store Norske skiller ut to datterselskaper, begge operative fra 1.1.1989. Svalbard Samfunnsdrift A/S overtar ansvaret for infrastruktur og samfunnsdrift i Longyearbyen; Svalbard Næringsutvikling A/S skal virke for at nye, lønnsomme næringsinteresser kan etablere seg på Svalbard. Virksomheten innenfor reiseliv, innkvartering og bespising skilles ut i eget selskap, Spitsbergen Travel A/S.



ÅRSBERETNING OG REGNSKAP 1989
1. driftsår

Resultatregnskap 1989

Svalbard Samfunnsdrift A/S

	Note	1989 1000 kr
Driftsinntekter	1)	54.006
Egne ytelser ved aktiverte investeringer		1.526
SUM DRIFTSINNTEKTER		55.532
Materiell for drift og salg		34.521
Lønn og sosiale kostnader	3)	24.610
Andre drifts- og salgskostnader	4)	32.814
Ordinære avskrivninger	5)6)	5.000
Tap på fordringer	7)	264
SUM DRIFTSKOSTNADER		97.209
DRIFTSRESULTAT		÷ 41.677
Renteinntekter og agio		2.376
Rentekostnader og disagio		÷ 8.017
NETTO FINANSPOSTER		÷ 5.641
RESULTAT FØR STATSTILSKUDD		÷ 47.318
Tilskudd fra staten	2)	53.344
Nedskrevet med statstilskudd	3)5)	÷ 6.026
RESULTAT FØR ÅRSOPPGJØRSDISPOSISJONER		0
ÅRETS OVERSKUDD		0

Tallene i) henviser til noter på side 22 til 24.



Deler av Longyearbyen med det kullfyrte energiverket i forgrunnen. Foto: Märta Söderholm.

Balanse pr. 31.12.1989

Svalbard Samfunnsdrift A/S

	Note	1989 1000 kr
EIENDELER		
Omløpsmidler		
Kontanter, postgiro, bank		23.236
Fordringer på staten	2)	5.745
Kundefordringer		1.910
Andre fordringer		2.258
SUM OMLØPSMIDLER		33.149
Anleggsmidler		
Aksjer i konsernselskaper	8)	60
Langsiktige fordringer	9)	65
Maskiner, inventar, transportmidler	5)6)	15.912
Bygninger	5)6)	64.149
SUM ANLEGGSMIDLER		80.186
SUM EIENDELER		113.335
 GJELD OG EGENKAPITAL		
Kortsiktig gjeld		
Skyldig skattetrekk, folketrygdavgift, feriepenger o.l.		3.391
Leverandørgjeld		2.885
Gjeld til konsernselskaper		2.629
Annen kortsiktig gjeld	10)	15.559
SUM KORTSIKTIG GJELD		24.464
Langsiktig gjeld		
Diverse pantelån	11)	78.871
SUM LANGSIKTIG GJELD		78.871
Egenkapital		
Aksjekapital (1.000 stk., á 10.000,-)		10.000
SUM EGENKAPITAL		10.000
SUM GJELD OG EGENKAPITAL		113.335
Pantstillelser	11)	80.061
Pensjonsforpliktelser	12)	—
Garantiansvar		—

Longyearbyen/Oslo, 31.12.1989
03.05.1990

I styret for Svalbard Samfunnsdrift A/S

Gunnar Christiansen

Åge Danielsen
formann

Inger Lyng

Frank Rosø

Oddny Kjærstad

Gudmund Vangberg

Thor Bendiksen
kst. adm.dir.

Finansieringsanalyse

Svalbard Samfunnsdrift A/S

	1989
	1000 kr
Disponibel likviditet pr. 1.1.	
Kontanter, bankinnskudd, postgiro	0
Tilført fra årets virksomhet	
Resultat før årsoppgjørdisposisjoner	0
Avskrivninger	5.000
Aksjekapitalinnbetaling	10.000
Endring øvrig arbeidskapital	
Endring kortsiktige fordringer	÷ 4.168
Endring fordringer staten	÷ 5.745
Endring kortsiktig gjeld (ekskl. kassekred.)	24.464
Anleggsmidler	
Kjøp av aksjer	÷ 60
Endring langsiktige fordringer	÷ 65
Endring anleggsmidler	÷ 85.061
Langsiktig gjeld	
Økning gjeld	78.871
Disponibel likviditet pr. 31.12.	
Kontanter, bankinnskudd, postgiro	23.236

Noter til regnskapet

Regnskapsprinsipper

Investeringsstilskudd:

Investeringsstilskudd for 1989 er brukt til nedskrivning av årets investeringer.

Likviditetstilskudd:

Likviditetstilskudd for 1989 er brukt til nedbetaling av gjeld til Den Norske Stats Husbank

Ordinære avskrivninger:

Bedriften har vurdert anleggsmidlene som er overtatt av SNSK A/S, og utarbeidet en avskrivningsplan for disse. I hovedtrekk har biler fått en avskrivningstid på 5 år, diverse utstyr 8 år, og bygninger mellom 13 og 20 år avhengig av alder ved anskaffelse.

Fremmed valuta:

Fordringer og leverandørgjeld er oppført i balansen etter kurser som gjelder ved årsskiftet.

Brannerstatninger:

Erstatninger i forbindelse med tingskade eller avbrudd i produksjonen er med i driftsresultatet og er brukt til å dekke kostnader i forbindelse med skaden, eventuelt avsatt til å dekke framtidige kostnader vedrørende skaden.

Kommentarer til enkelte poster:

1. Driftsinntekter spesifiseres slik:

	1000 kr
Salg materiell	1.226
Husleieinntekter	5.085
Leieinntekter	400
Salg elektrisk kraft	4.039
Salg vann, varme, renov.	2.901
Erstatninger	2.194
Ekstern arbeider/tjenest.	1.365
Andre inntekter eksternt	3.588
Konserninterne inntekter	33.208
Sum	54.006

2. *Inntektsført statstilskudd og mellomregning med staten:*

Likviditetstilskudd:

Ved St.prp. nr. 1 for 1988/1989 bevilget Staten 5 mill. kroner til avdrag på lån. Tilskuddet er brukt til nedbetaling av lån i Husbanken og er inntektsført i 1989.

Investeringstilskudd:

Ved St.prp. nr. 1 for 1988/1989 bevilget Staten midler til investeringer og fornyelse drift i Store Norske-gruppen. Av dette ble det bevilget 11,6 mill. kroner til SSD A/S.

Investeringstilskuddet er inntektsført i 1989 med 6,0 mill. kroner som svarer til selskapets investeringer i 1989.

Statstilskudd er medtatt med følgende beløp i resultatregnskap og balanse (1000 kr):

	Fordring 01.01.89	Utbetalt 1989	Regnskaps- ført 1989	Fordring 31.12.89
Investeringstilskudd	0	4.600	6.026	1.426
Likviditetstilskudd	0	5.000	5.000	0
Driftstilskudd	0	38.000	42.318	4.318
Sum	0	47.600	53.344	5.744

3. *Lønn og sosiale kostnader spesifiseres slik:*

	1000 kr
Brutto lønn for utført arbeid	17.130
(herav lønn til adm.dir 313)	
Sykelønn (bedriftens andel)	544
Diverse godtgjørelser	381
Feriepenger og helligdagsgodtgjørelse	1.906
Arbeidsgiveravgift	436
Pensjonskostnader	1.566
Gruppelivsforsikring	574
Reisekostnader ved flytting/ferie	722
Refusjon rabatter	749
Andre sosiale kostnader	415
Honorar m.v. styret	187
Sum	24.610

4. *Andre drifts- og salgskostnader spesifiseres slik:*

	1000 kr
Leie maskiner etc.	397
Reparasjoner og vedlikehold	5.493
Fremmedytelser	7.176
Reisekostnader	167
Brann- og avbruddsforsikring	1.442
Telefon, porto, telex	112
Diverse driftskostnader	570
Konserninterne kjøp	17.457
Sum	32.814

5. *Varige driftsmidler – avskrivningstablå (1000 kr)*

	Maskiner, inventar, transportm.	Bygninger og boliger	Sum
Tilgang 1989	17.581	73.506	91.087
Avgang 1989	0	0	0
Anskaffelseskost pr. 31.12.89	17.581	73.506	91.087
Ordinære avskrivninger 1989	1.357	3.643	5.000
Nedskrivning med statstilskudd	312	5.714	6.026
Bokført verdi pr. 31.12.89	15.912	64.149	80.061
Avskrivningssatser	0–20 %	0–10 %	
Saldoverdi pr. 31.12.89	15.912	64.149	80.061

6. *Varige driftsmidler – tilgang og avgang de siste 5 år (1000 kr)*

	1989	
	Tilgang	Avgang
Maskiner, inventar og transportmidler	17.581	0
Bygninger	73.506	0
Sum	91.087	0

7. *Tap på fordringer iflg. resultatregnskap framkommer slik:*

	1000 kr
Regnskapsført tap 1989	0
Avsetning til dekning av framtidig tap	264
Sum	264

8. *Aksjer i andre selskaper:*
SSD eier 6 aksjer á 10.000 kr i Svalbard Næringsbygg A/S. Aksjeposten er bokført til pålydende. Total aksjekapital i selskapet er på kr 200.000.

9. *Langsiktige fordringer:*
Denne posten omfatter lån til ansatte. Lånene er gitt til videreutdanning.

10. *Annen kortsiktig gjeld:*
Annen kortsiktig gjeld er forskudd fra kunder og avsetninger for diverse kostnader, bl.a. til fornyelse av møbler, videreføring av asfaltering av veier, påløpne ikke betalte husbankrenter og andre kostnader.

11. <i>Pantstillelser (1000 kr)</i>	1000 kr
Av selskapets bokførte gjeld (Den Norske Stats Husbank) er sikret ved pant	78.871
Den bokførte verdi av de eiendeler som er stillet som sikkerhet for denne gjelden er:	
Maskinen, inventar, transportmidler	15.912
Bygninger	64.149
Sum	80.061

12. *Pensjonsforpliktelser:*
Konsernets totale pensjonsforpliktelser er dekket gjennom kollektiv pensjonsforsikring i norsk livsforsikringsselskap. Store Norske har siden 1984 praktisert en frivillig førtidspensjonering for sine ansatte fra 60 år. Innbetalt premie er derfor basert på pensjonsalder 60 år, og belastes regnskapet det enkelte år.

Administrasjonens kommentar til driftsåret

Bygg- og anlegg

Avdelingens hovedoppgave har i 1989 vært vedlikehold og restaurering av konsernets bygningsmasse. Et større ombyggingsarbeide er utført for SSD der et av hybelhusene med 16 små hybler ble ombygget til 4 større ettroms leiligheter.

Det har skjedd en betydelig standardheving på veinettet i Longyearbyen ved at det i 1989 ble lagt ca 27.000 m² asfalt.

Eiendomsforvaltningen

Eiendomsforvaltningen omfattet i 1989 følgende virksomheter:

- Boligforvaltning
- Vaktmestertjeneste
- Renhold
- Kontor - Haugen
- Flerbruksbygg (bad, kiosk, møterom, vaskeri)
- Grøntanlegg
- Kino
- Hytter
- Bakeri/meieri
- Diverse fellesbygg. (Nybyen, Forsamlingshuset, Fritidssenteret etc.)

Avdelingen hadde 46 ansatte ved utgangen av 1989.

Selskapet disponerer 170 leiligheter/familieboliger og 327 hybler, hvorav seks av leilighetene er bortleid utenfor konsernet. I løpet av året er det foretatt 36 tildelinger av leiligheter.

I 1989 ble det bygget seks nye familieboliger. Ombygging av ett hybelhus gav fire leiligheter. To hybelhus med tilsammen 24 hybelleiligheter ble pusset opp i tillegg til at det foregår et kontinuerlig oppussings- og rehabiliteringsprogram av boligmassen.

Renholdsfunksjonen omfatter hybelhus, kontorbygg, forsamlingshus, verksteder og bad.

Ansatte i konsernet som bor i hybelleiligheter har avtalefestet rett til renhold av sine boliger. Dette arbeidet utføres av ti ansatte i heldagsstillinger.

I løpet av året ble det produsert bake- og konditorvarer for kr 1.036.300,- mot 965.000,- i 1988. I 1989 produserte meieriet 110.959 liter melk og 3360 liter fløte. Sammenlignbare tall for 1988 var 126.600 liter melk og 3.520 liter fløte.

Elektro

At avdelingen nå er samlet på ett sted, har gitt en betydelig rasjonaliseringsgevinst. Året har vært preget av flere store prosjekter. På distribusjonssiden kan nevnes oppgradering av Adventdalslinjen fra 10,6 til 22 kV. På installasjonssiden kan nevnes prosjektering og installasjon av kailageret, bussgarasjen, åtte eneboliger, ett hybelhus, ungdomsklubben samt nytt lagerbygg for SBED. Avdelingen har videre hatt installasjon av de elektrotekniske anlegg ved oljetankanlegg i Svea.

VVS

Av hovedarbeider i 1989 ble det lagt nytt avløp langs Hilmar Rekstens vei og fra Nybyen ned til Haugen. Videre ble det lagt vann, varme og avløp til Sentrumfeltet. Raset i Vannledningsdalen forårsaket en god del ekstraarbeider med reparasjon av vann og varmenettet gjennom rasområdet.

Den fortløpende utbyggingen av Longyearbyen har medført sterk økning av vannforbruket. Dette er meget foruroligende, da det knytter seg endel usikkerhetsmomenter til hvilken reell vannmengde samfunnet har tilgjengelig. Det er derfor satt igang arbeid med å kartlegge forbruk og tilsig.

Longyearbyen Kino

På Longyearbyen Kino økte besøket med 14,6 % til 6.788 besøkende. Dette utgjør ca 6,8 kinobesøk pr. innbygger pr. år og ligger dobbelt så høyt som landsgjennomsnittet.

Energiverket

Fig. 1 viser utviklingen for energiforsyningen de siste 10 år. Som figuren viser fremkom en radikal endring ved igangsetting av det nye energiverket i 1982/1983, da strøm produsert av kull erstattet den kraftige økningen av oljeproduisert strøm. De to siste år har dieselstasjonen stort sett hatt rutinemessige kjøring, noe som bekrefter de stabile forhold på verket.

Fig. 2 viser fordelingen av strøm på de forskjellige linjer i 1989. Av større arbeider ved verket i 1989 kan nevnes bygging av nytt syrelager, full overhaling av reservedieselene og tekking av taket. Ved et skipsanløp ble det ene kjølevannsinntaket ødelagt.

Fjernvarmeforbruket har vist en jevn stigning de siste årene (fig.1). 1989 ble dessverre et unntak, da raset i Vannledningsdalen forårsaket at deler av nettet i perioder ble satt ut av drift og erstattet med oljebasert oppvarming.

Strømforbruk fordelt på linjer i 1989

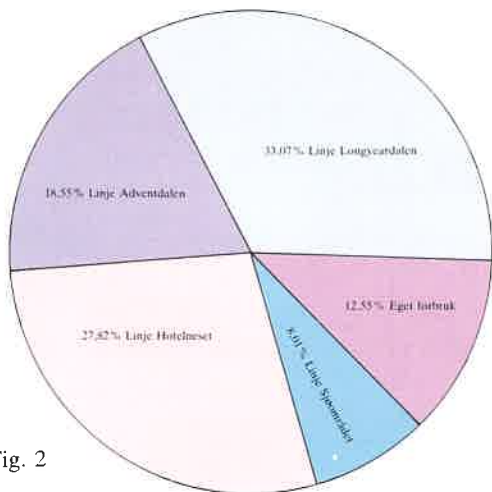


Fig. 2

Bemanning

Antall ansatte ved årsskiftet var 112 personer fordelt på faste stillinger og vikariater. Av de 112 var 16 deltidsansatte.

Bemanningen fordeler seg som følger:

Fellesavdelinger	5
Eiendomsforvaltning	41
Bygg og anlegg	15
Elektro	19
VVS	11
Energiverket	21
Sum	112

Arbeidsmiljø – sikkerhet

Skadetall for SSD 1989

Antall skader	Skadehyppighet	Antall fraværsdager
1	6	6

Tot.medgåtte arb.timer i 1989: 163.643 t

$$\text{Skadehyppighet} = \frac{\text{ant.skader} \times 1 \text{ mill.}}{\text{arbeidstimer}}$$

Arbeidstilsynet har gjennomført to inspeksjoner og DBE en inspeksjon ved selskapets anlegg.

Brannvern

Brannkorpset hadde to brannutrykninger i 1989, til Oppredningsverket og ved en containerbrann ved Longyearbyen skole. Det ble avholdt en oljevernøvelse i samarbeid med SFT og Sysselmanen. Videre ble det avholdt rutinemessige brannøvelser samt to 42-timers røykvernkurs for brannkorpset og gruveredningskopset. På hybelhusene ble det registrert åtte branntilløp. Samtlige ble avverget av beboerne.

Brannvernet assisterte med utlån av materiell ved «Maxim Gorki»-havariet i juni 1989, ved «Hærøyringen»s havari og påfølgende etterarbeider innen oljevern. Avdelingen hadde i tillegg skadestedsledelsen etter raset i Vannledningsdalen.

Energiproduksjon i Longyearbyen 1980–1989

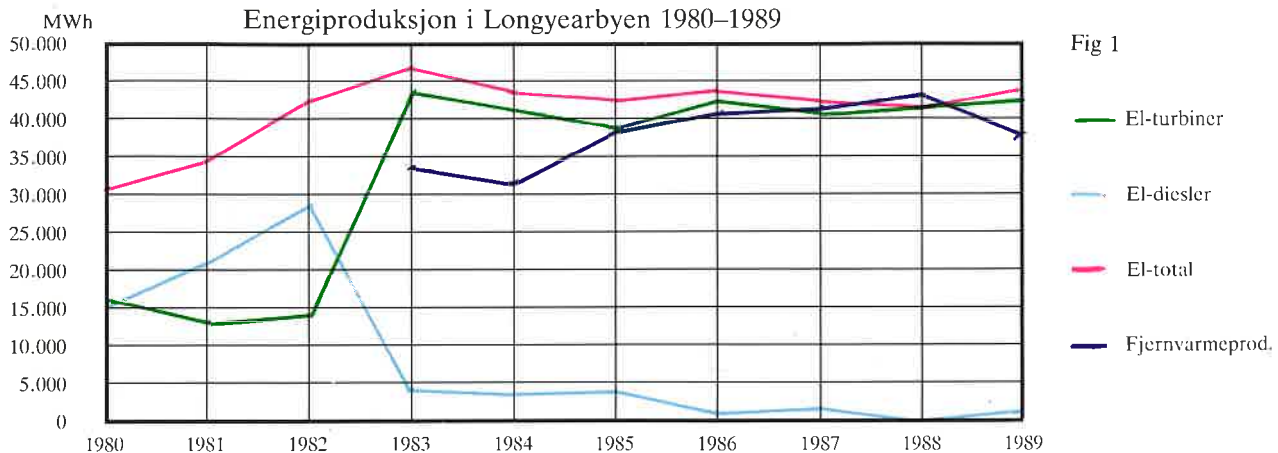


Fig 1

Viktige årstall i Svalbards historie fram til 1925

- 1596 8. juni: Hollenderne oppdager Bjørnøya.
17. juni: Hollenderne oppdager Spitsbergen.
- 1597 20. juni: Willem Barents dør underveis fra Novaja Semlja til det russiske fastland.
- 1607 Henry Hudson besøker Spitsbergen, og hans opplysninger setter i gang hvalfangsten.
- 1610 Jonas Poole opplyser om kullforekomster.
- 1613 Hessel Gerritz utgir i Amsterdam: Histoire du pays nommé Spitsberghe... som bl.a. inneholder utdrag av Barents' logbok.
- 1630/31 En ufrivillig overvintring i Bellsund gjennomføres heldig av Edward Pellham og 7 andre engelske sjøfolk.
- 1633/34 En planlagt overvintring gjennomføres i Smee-renburg av Van der Brugge og 6 andre matroser fra Nederland.
- 1671 Friderich Martens, skipslege og barber fra Hamburg, besøker Spitsbergen og gir en inngående beskrivelse av naturforhold, plante- og dyreliv i en bok som utkommer 1675.
- Ca. 1715—1850 Russiske pelsjegere overvintrer.
- 1743—49 4 russiske matroser gjennomfører ufrivillig 6 overvintringer på Øst-Spitsbergen (Edgeøya?).
- 1773 Constantine John Phipps leder en ekspedisjon til nordkysten. Her deltar den senere admiral Horatio Nelson 15 år gammel.
- 1826 Ermil Starostin, russisk fangstmann, dør etter 39 overvintringer, hvorav 15 sammenhengende.
- 1826 60 tønner kull bringes til Hammerfest.
- 1827 William Parry, engelsk sjøoffiser gjør et forsøk på å nå Nordpolen, men når bare til ca. 82° 40'.
- 1827 B. M. Keilhau, norsk geolog besøker Bjørnøya og Spitsbergen.
- 1838 Korvetten «La Recherche» anløper Bellsund. Året etter anløpes Bjørnøya og Magdalenefjorden. Resultater bl.a. i en serie litografier som idag er meget ettertraktet.
- 1858 Nordenskiöld m.fl. fortsetter de svenske ekspedisjoner (påbegynt 1837 av Lovén) som dominerer de vitenskapelige undersøkelser resten av århundret.
- 1871 Elling Carlsen finner ruinene av den hytte som Willem Barents og hans ledsagere bygget på Novaja Semlja 1596.
- 1872/73 Svensk polarekspedisjon ledet av Nordenskiöld overvintrer i Mosselbukta ved munningen av Wijdefjorden.
- 1896 Vesteraalens Dampskibsselskab oppfører på Adventpynten en prefabrikkert turisthytte som senere flyttes til Longyear City og gjør tjeneste som butikk og lager. Området hvor hytten opprinnelig stod, fikk navnet Hotellneset.
- 1906 6. februar: Arctic Coal Company dannes med sete i Boston, Mass.
- 1911 På Finneset i Grønfjorden oppfører Staten Spitsbergen Radio (fra 19.9.1925 Svalbard Radio) som den første radiostasjon i Arktis. Overføres til Longyearbyen 1.9.1930.
- 1916 Store Norske Spitsbergen Kulkompani ^{As} stiftes. Se viktige årstall i Store Norges historie.
- 1916 Kings Bay Kull Comp. ^{As} starter gruvedrift i Ny-Ålesund.
- 1917 Svenskene starter gruvedrift i Sveagruba (opphører 1925).
- 1920 9. februar: Fredskonferanse i Paris tilkjenner Norge suvereniteten over Svalbard.
- 1925 17. juli: Lov om Svalbard gjør øygruppen til en del av Kongeriket Norge.



Taubanen (nedlagt 1988) med Hotellneset i bakgrunnen.



ÅRSBERETNING OG REGNSKAP 1989
1. driftsår

Styrets beretning for 1989

Generelt

I henhold til Stortingsproposisjon nr. 61 (1986—87) ble Svalbard Næringsutvikling (SNU) stiftet 14. oktober 1988 som et heleid datterselskap av Store Norske. Administrerende direktør ble ansatt 21.10.88, og selskapet var operativt fra desember samme år. Selskapets aksjekapital er 5,1 millioner kroner.

Selskapets søknad om driftstilskudd for 1989 inngikk som en del av Store Norges søknad. SNU søkte om og fikk bevilget over Næringsdepartementets budsjett 3,5 millioner for dette året. For 1990 har SNU, etter departementets henvisning, sendt separat søknad om driftstilskudd. Beløpet er uendret fra 1989, og også for 1990 har selskapet fått bevilget det omsøkte beløp.

Verken i 1989 eller 1990 har SNU budsjettert med inntekter.

Pr. 31.12.1989 hadde SNU tre ansatte: Administrerende direktør, rådgiver og sekretær. De fleste administrative og økonomiske tjenester (lønn, regnskap, personaltjenester mm.) kjøpes fra morselskapet.

Arbeidsmiljøet er godt.

Selskapets virksomhet

I tråd med intensjonene i St.prp. 61 ble strategi og veivalg for SNU slik formulert:

SNU skal på forretningsmessig basis stimulere til bredere og mer variert næringsvirksomhet på Svalbard med varige, helårige og lønnsomme arbeidsplasser. Satsing innen reiseliv, ulike tjenestetilbud for forskning, arbeidslokaler for nye etableringer, informasjon om Svalbards muligheter og rådgivning til lokale virksomheter prioriteres. Eierdeltagelse skal begrenses til strategiske engasjement med stor betydning for å gjennomføre formålet.

Etableringer

I løpet av 1989 er den reiselivsvirksomhet som Store Norske tidligere har drevet, i sin helhet overdratt til et nyetablert selskap, Spitsbergen Travel A/S. Selskapet eies av SNU med 51% og SNSK A/S med 49%. Aksjekapitalen er kr 100.000,-. For nærmere omtale av selskapets virksomhet henvises til egen årsberetning.

I november 1989 ble selskapet Svalbard Næringsbygg A/S (SNB) stiftet. SNU er hovedaksjonær med 70% av aksjekapitalen på kr 200.000,-. De resterende 30% eies av Svalbard Samfunnsdrift. SNU er forretningsfører for selskapet, som har under oppføring første byggetrinn i et utleibygg for kontor og småindustri i Longyearbyen. Første byggetrinn er 1.500 m² og forventes ferdigstilt etter planen, primo mai 1990. Bygget er finansiert ved lån/ tilskudd fra Distriktenes Utbyggingsfond samt ved at øvrige

selskaper i Store Norske har gått inn med lån og egenkapital.

Gjennom næringsbygget vil forholdene være lagt til rette for nye etableringer. Leieinteressen fra utenforstående har så langt vært stor, og ved ferdigstillelse regnes alle lokaliteter utleid. Foruten leietagere utenfra, vil Svalbard Samfunnsdrift A/S, Svalbard Næringsutvikling A/S, Store Norges EDB-avdeling og Spitsbergen Travel A/S få kontorlokaler i Næringsbygget.

SNU har 6,25% av aksjekapitalen i Svalbardbutikken A/S. For Store Norske-gruppen er SNU medlem i stiftelsen ARTEC som har som formål fremme nordnorsk nærings- og samfunnsutvikling.

SNU har overtatt samtlige aksjer i Svalbard Samfunns hotell A/S. Dette selskapet har ikke hatt virksomhet i 1989.

Hotell

Etter vurdering av tre forslag til hotellprosjekt i Longyearbyen, inngikk SNU i november 1989 intensjonsavtale med North Cape Hotels-SAS. Utgangspunktet er anbefalingene fra Baleutvalget og «Utkast til Næringsplan for Svalbard». Nødvendig investeringssum er kalkulert til 60 millioner kroner. Forutsatt tilfredsstillende finansieringsløsning vil byggestart være høsten 1990 med ferdigstillelse våren 1992.

I forprosjektet for hotell har SNU deltatt med kr 150.000,- til markedsanalyse og skisseprosjekt.

Etableringer for forskningsvirksomhet

NOU 1989:9 påpeker behovet for økt norsk innsats innen norsk polar forskning. I tråd med dette har en gruppe i regi av Norsk Polarinstitutt og SNU utredet ulike stedsvalg for forskning på Svalbard. I gruppen har også industri og forskningsråd vært representert. Konklusjonene er at stedbunden naturvitenskapelig forskning er og bør være lokalisert til Ny-Ålesund. Annen forskning samt det meste av feltarbeidet bør benytte Longyearbyen når dette er mest formålstjenlig.

Gruppen går inn for at det etableres et service-senter for forskning i Longyearbyen. Senteret skal være tilgjengelig for å yte service til både norske og utenlandske forskere.

Informasjonsvirksomhet

En «Bedriftsveileder for Svalbard» er utarbeidet. I denne beskrives lokale etableringsforhold og hvorledes SNU og andre kan gi råd og veiledning til de som ønsker å starte ny virksomhet. Bedriftsveilederen er sendt til 200 selskaper og enkeltpersoner.

Foldere med presentasjon av Svalbard generelt og de tekniske tjenester i Longyearbyen spesielt vil bli utarbeidet i forbindelse med deltagelse på «Winter Cities»-arrangementet i Tromsø 1990.

En næringsssamling med mer enn 60 deltagere ble arrangert i mai 1989.

SNU har et godt samarbeid med Distriktenes Utbyggingsfond, og formidler råd og opplysninger om støtteordninger, saksgang o.l. til personer og selskaper som planlegger nye tiltak på Svalbard. Med spesielt henblikk på lokale etablerere har SNU utarbeidet en sammenfatning om hvordan man stifter aksjeselskaper, lovens minimumskrav osv.

Miljøvern

SNUs virksomhet skaper ikke problemer av noen art på miljøvernensiden.

Utsiktene fremover

SNU har i sitt første driftsår mottatt forslag fra og hjulpet frem 4-5 mindre bedrifter etter initiativ fra lokalt miljø. All veiledning innen økonomiske og administrative områder er gratis.

SNU deltar ikke i økonomiske eierengasjement i disse foretak. Selskapet vil i sin forretningsvirksomhet tilstrebe å være næringsnøytralt.

I løpet av første halvår 1990 forventer SNU at rundt 20 nye arbeidsplasser blir etablert. Enkelte av disse kan karakteriseres som «overmodne»; forslagene har lenge vært i svalbardmiljøet, men forholdene har hittil ikke vært lagt til rette for realisering. Slike forslag, som utnytter Svalbards fortrinn, vil SNU gi høy prioritet.

Regnskap

Etter inntektsføring av statstilskudd på 5,2 millioner kroner og netto finansinntekter på 0,6 millioner kroner, viser regnskapet for 1989 balanse. Selskapet har god likviditet. Driftstilskuddet på 3,5 millioner gir gode rammebetingelser for driften i 1990. De eierposter SNU har anses ha god sikkerhet.

Styrets sammensetning

Styret har i driftsåret bestått av direktør Ronald Bye (formann), arbeidende styreformann Benedicte Berg Schilbred og teknisk direktør John Utsi. Selskapet har avviklet seks styremøter i 1989.

Takk til selskapets medarbeidere

Styret vil takke selskapets medarbeidere for god innsats i driftsåret.

Resultatregnskap 1989

Svalbard Næringsutvikling A/S

	Note	1989 1000 kr
Driftsinntekter		0
SUM DRIFTSINNTEKTER		0
Materiell for drift og salg		119
Lønn og sosiale kostnader	2)	770
Andre drifts- og salgskostnader	3)	2.882
SUM DRIFTSKOSTNADER		3.771
DRIFTSRESULTAT		÷ 3.771
Renteinntekter og agio		636
Rentekostnader og disagio		÷ 16
NETTO FINANSPOSTER		620
RESULTAT FØR STATSTILSKUDD		÷ 3.151
Tilskudd til Svalbard Næringsbygg		÷ 2.000
Tilskudd fra Staten	1)	5.151
RESULTAT FØR ÅRSOPPGJØRSDISPOSISJONER		0
ÅRETS OVERSKUDD		0

Tallene i) henviser til noter på side 31 til 32.

Balanse pr. 31.12.1989

Svalbard Næringsutvikling A/S

	Note	1989 1000 kr
EIENDELER		
Omløpsmidler		
Kontanter, postgiro, bank		5.287
Fordringer på Staten	1)	2.150
Kundefordringer		2
SUM OMLØPSMIDLER		7.439
Anleggsmidler		
Aksjer i konsernselskaper	4)	291
Andre verdipapirer	5)	500
Transportmidler		80
SUM ANLEGGSMIDLER		871
SUM EIENDELER		8.310
 GJELD OG EGENKAPITAL		
Kortsiktig gjeld		
Skyldig skattetrekk, folketrygdavgift, feriepenger o.l.		112
Leverandørgjeld		142
Gjeld til konsernselskaper		2.045
Annen kortsiktig gjeld		911
SUM KORTSIKTIG GJELD		3.210
 Egenkapital		
Aksjekapital (510 stk., á 10.000,-)		5.100
SUM EGENKAPITAL		5.100
SUM GJELD OG EGENKAPITAL		8.310

Longyearbyen/Tromsø, 31.12.1989
28.03.1990

I styret for Svalbard Næringsutvikling A/S

Benedicte Berg Schilbred

Ronald Bye
formann

John Utsi

Alf Orheim
adm. dir.

Finansieringsanalyse

Svalbard Næringsutvikling A/S

	1989
	1000 kr
Disponibel likviditet pr. 1.1.	
Kontanter, bankinnskudd, postgiro	0
Tilført fra årets virksomhet	
Resultat før årsoppgjørdisposisjoner	0
Aksjekapitalinnbetaling	5.100
Endring øvrig arbeidskapital	
Endring kortsiktige fordringer	÷ 2
Endring fordringer Staten	÷ 2.150
Endring kortsiktig gjeld (ekskl. kassekred.)	3.210
Anleggsmidler	
Kjøp av aksjer	÷ 791
Endring anleggsmidler	÷ 80
Disponibel likviditet pr. 31.12.	
Kontanter, bankinnskudd, postgiro	5.287

Noter til regnskapet

Kommentarer til enkelte poster:

Regnskapsprinsipper

Investeringsstilskudd:

Investeringsstilskudd for 1989 er brukt til nedskrivning av årets investeringer.

Ordinære avskrivninger:

Bedriften har vurdert anleggsmidlene som er overtatt av SNSK A/S, og utarbeidet en avskrivningsplan for disse.

Fremmed valuta:

Fordringer og leverandørgjeld er oppført i balansen etter kurser som gjelder ved årsskiftet.

1. Inntektsført statstilskudd og mellomregning med staten:

I 1989 har selskapet inntektsført driftstilskudd tilsvarende årets likviditetsunderskudd på 3,151 mill. kroner.

Investeringsstilskudd:

Ved St.prp. nr. 1 for 1988/1989 bevilget Staten midler til investeringer og fornyelse drift i Store Norske-gruppen. Av dette ble det bevilget 2,0 mill. kroner til SNU A/S.

Investeringsstilskuddet er inntektsført i 1989 med 2,0 mill. kroner som svarer til selskapets overføring til det nye næringsbygget.

Statstilskudd er medtatt med følgende beløp i resultatregnskap og balanse (1000 kr):

	Fordring 01.01.89	Utbetalt 1989	Regnskaps- ført 1989	Fordring 31.12.89
SNU A/S				
Investeringsstilskudd	0	600	2.000	1.400
Driftstilskudd	0	2.400	3.151	751
Sum	0	3.000	5.151	2.151

2. Lønn og sosiale kostnader spesifiseres slik:

	1000 kr
Brutto lønn for utført arbeid	554
(herav lønn til adm.dir. 385)	
Sykelønn (bedriftens andel)	6
Diverse godtgjørelser	6
Feriepenger og helligdagsgodtgjørelse	61
Arbeidsgiveravgift	14
Pensjonskostnader	11
Reisekostnader ved flytting/ferie . .	8
Refusjon rabatter	10
Honorar m.v. styret	100
<u>Sum</u>	<u>770</u>

3. Andre drifts- og salgskostnader spesifiseres slik:

	1000 kr
Leie maskiner etc.	2
Fremmedytelser	1.546
Reisekostnader	224
Brann- og avbruddsforsikring	1
Telefon, porto, telex	5
Diverse driftskostnader	106
Overf. til Svalbard Næringsbygg A/S	2.000
Konserninternt kjøp	998
<u>Sum</u>	<u>4.882</u>

4. Aksjer i datterselskaper

51 aksjer á pålydende 1000 kr i Spitsbergen Travel A/S. Aksjeposten er bokført til pålydende. Total aksjekapital i selskapet er på 100.000 kr.

14 aksjer á pålydende 10.000 kr i Svalbard Næringsbygg A/S. Aksjeposten er bokført til pålydende. Total aksjekapital i selskapet er på 200.000 kr.

100 aksjer á pålydende 1000 kr i Svalbard Samfunnshotell A/S. Aksjeposten er bokført til pålydende. Total aksjekapital i selskapet er på 100.000 kr.

5. Aksjer i andre selskaper

SNU eier 500 aksjer á pålydende 1000 kr i Svalbardbutikken A/S. Aksjeposten er bokført til pålydende. Total aksjekapital i selskapet er på 8.000.000 kr.



Lasteanlegget i Longyearbyen. Foto: Märta Söderholm.



ÅRSBERETNING OG REGNSKAP 1989
1. driftsår

Styrets beretning for 1989

Generelt

Spitsbergen Travel A/S (SpiTra) ble stiftet 1. januar 1989. Eiere er Svalbard Næringsutvikling A/S (51%) og Store Norske Spitsbergen Kulkompani A/S (49%). Aksjekapitalen er NOK 100.000,-.

Selskapets formål er å drive reiselivsnæring samt enhver virksomhet som måtte stå i sammenheng og forbindelse hermed, herunder gjennom deltagelse i tilsvarende virksomhet.

SpiTra har Longyearbyen som senter for reiselivs-satsingen. Organiserte opplevelsesturer ut fra Longyearbyen gir det beste grunnlag for at både sikkerhetsmessige og miljømessige sider ivaretas på en betryggende måte.

SpiTra betjener også fastboende. De utgjør SpiTras sikreste inntektskilde, og en produktutvikling mot denne gruppen er vel så viktig som satsingen på tilreisende.

Samlede inntekter for selskapet utgjorde i 1989 36,8 millioner kroner. Regnskapet viser balanse etter føring av driftsutgifter, finansposter og overføring av 0,4 millioner kroner til SNSK A/S i husleie/konsernbidrag.

Spitsbergen Reisebyrå

er kjernen i SpiTras reiselivsvirksomhet. Sammen med underleverandører utvikler SpiTra reiselivstjenester på Svalbard. Disse tjenester selges via SpiTra på provisjonsbasis (snøscooterforhandlere, helikopterselskap, båtoperatører mm.) I tillegg til tradisjonelle byråtjenester innbefatter virksomheten tilrettelegging og arrangering av kurs/ konferanser og opplevelsesturer på Svalbard.

Virksomheten har økt betydelig siste år, og bemanningen er derfor utvidet med 1,5 stilling. Med henblikk på service for fastboende er det etablert egen avdeling for utgående trafikk samtidig som det øvrige apparat får bedre forhold for ta seg av turiststrømmen.

Spitsbergen Reisebyrå driver bilutleie og hadde i driftsåret 10 biler.

Overskuddet i driftsåret var kr. 600.000,-, som er kr. 400.000,- bedre enn budsjettet. Dette skyldes hovedsakelig økning i gruppereiser/arrangementer samt flere egenproduserte reiser til Svalbard.

Innkvartering

SpiTra disponerer rundt 130 utleierom fordelt på Funksjonærmessen og fire forlegninger i Nybyen. Funksjonærmessen leies av SNSK A/S og forlegningene av SSD. I tillegg administrerer selskapet to forlegninger for SSD til innkvartering av ferievikarer, entreprenører og fastboende.

I driftsåret registrerte SpiTra 18.355 romdøgn, en økning på 700 fra 1988. Dette til tross for sterkt reduserte flyruter i juli. Direkte reiselivsrelaterte romdøgn var 8.500.

Standarden på selskapets innkvarteringssteder er varierende, spesielt savnes flere dobbeltrom. I tillegg til ordinær innkvarteringsvirksomhet, drev Resepsjonen turistinformasjon i sommerperioden 1989. Driften ble finansiert av SpiTra. For 1990 finansieres denne av flere næringsdrivende på Svalbard.

Driftsresultatet er på 2,4 millioner, 1,2 millioner bedre enn budsjettet.

Kafé Busen/ferskvareutsalget

Underskuddet på driften var i 1989 1,7 millioner som er 2,5 millioner bedre enn budsjettet. Forbedringen skyldes bevisst kostnadsoppfølging og omlegging av rabattsystemet kombinert med bevisst satsing på kurs/konferansearrangement med reelle priser samt at kostnadene ble redusert. Dette arbeidet fortsettes.

Marked

Både økonomiske og miljømessige hensyn gjør at SpiTra satser på arrangementer som har Longyearbyen som base. Selskapet satser derfor på følgende markedsområder:

- Kurs/konferanser
- Incentiver
- Turoperatører/
egenproduserte turer.
- Forretningstrafikk
- Cruisetraffikk

Disse områdene omfatter enhetlige grupper, som normalt er økonomisk sterke.

På opplevelsessiden skreddersyr SpiTra opplegg på fra en til fem dagers varighet. Kurs/konferanser har et tilbud hvor opplevelsessiden er like viktig som den faglige del, og responsen har vært stor. Dette er et marked som har høyaktivitet i perioder av året hvor vår aktivitet er lav, og Svalbard som nytt og eksklusivt reisemål tiltrekker stadig flere.

Samarbeidspartnere

Selskapet har et godt samarbeid med SAS og Braathens S.A.F.E. på markedssiden. Pakketurer utviklet sammen med Braathens S.A.F.E. og solgt gjennom deres apparat har hatt god respons i 1989. Det er et bredt samarbeid med Tromsø Arrangement (TOSARR), spesielt på kurs/konferanse- og incentivsiden. Tromsø er utgangspunktet for de fleste Svalbardreiser, og begge parter har nytte av dette samarbeidet.

Tromsø Reiser A/S har markedsføring av Tromsø og Svalbard som hovedoppgave. Aktiviteten retter seg hovedsakelig mot ferie- og fritidsmarkedet, og SpiTra har hatt et godt samarbeid med dette selskapet i driftsåret.

I mai 1989 inngikk SpiTra en formell intensjonsavtale med det sovjetiske gruveselskapet Trust Arktikugol om satsing innen reiseliv. Nyoppførte gjestehus i Barentsburg og Pyramiden samt en økende interesse for besøk til disse steder gjør at dette samarbeidet kan styrkes og utvides i tiden som kommer.

Arbeidsmiljø

Sykefraværet i selskapet var 4,8% i driftsåret, og antall skader har ikke vist økning. Befaringer og vernerunder er lagt i faste former og foregår i samarbeid med bedriftshelsetjenesten og Store Norskes hovedverneombud.

Miljøvern

SpiTras virksomhet har hittil ikke avstedkommet miljøvernproblemer. I og med at selskapet med Longyearbyen som base driver en kontrollert og samlet reiselivsvirksomhet, blir eventuelle skadevirkninger på dyre- og planteliv minimalisert.

Styre/daglig leder

Styrets sammensetning i driftsåret har vært direktør Ronald Bye (formann), personalsjef Jan Kvello, og

kafeteriabetjent Dagrund B. Hansen. Administrerende direktør Alv Orheim er personlig varamann for Ronald Bye. Styret har i 1989 avholdt fem møter. Daglig leder Tore Pettersen tiltrådte 20. mai. Før den tid fungerte Alv Orheim i stillingen.

Lønn til daglig leder samt honorar til styret er spesifisert i note til regnskapet.

Bemanning

Pr. 31. desember 1989 var det 39 ansatte i SPITRA. Disse fordeler seg som følger:

Administrasjon 1 romutleie 10 reisebyrå 5 bespising 22.

3 av stillingene er halvdagsstillinger. Én ansatt var langtidspermittert ved årsskiftet.

Styret takker alle ansatte for en god innsats i året som gikk.

Resultatregnskap 1989 Spitsbergen Travel A/S

	Note	1989 1000 kr
Driftsinntekter	1)	36.707
SUM DRIFTSINNTEKTER		36.707
Materiell for drift og salg		6.590
Lønn og sosiale kostnader	3)	7.611
Andre drifts- og salgskostnader	4)	22.446
Ordinære avskrivninger	5)	81
Tap på fordringer	7)	126
SUM DRIFTSKOSTNADER		36.854
DRIFTSRESULTAT		÷ 147
Renteinntekter og agio		269
Rentekostnader og disagio		÷ 122
NETTO FINANSPOSTER		147
RESULTAT FØR STATSTILSKUDD		0
Statstilskudd	2)	100
Nedskrevet med statstilskudd	2)5)	÷ 100
RESULTAT FØR ÅRSOPPGJØRSDISPOSISJONER		0
ÅRETS OVERSKUDD		0

Tallene i) henviser til noter på side 37 til 38.

Balanse pr. 31.12.1989

Spitsbergen Travel A/S

	Note	1989 1000 kr
EIENDELER		
Omløpsmidler		
Kontanter, postgiro, bank		2.087
Fordringer på Staten	2)	100
Kundefordringer		666
SUM OMLØPSMIDLER		2.853
Anleggsmidler		
Verdipapirer	8)	12
Transportmidler	5)6)	378
SUM ANLEGGSMIDLER		390
SUM EIENDELER		3.243
GJELD OG EGENKAPITAL		
Kortsiktig gjeld		
Skyldig skattetrekk, folketrygdavgift, feriepenger o.l.		1.136
Leverandørgjeld		1.356
Gjeld til konsernselskaper		649
Annen kortsiktig gjeld		2
SUM KORTSIKTIG GJELD		3.143
Egenkapital		
Aksjekapital (100 stk., á 1.000,-)		100
SUM EGENKAPITAAL		100
SUM GJELD OG EGENKAPITAL		3.243

Longyearbyen, 31.12.1989
10.04.1990

I styret for Spitsbergen Travel A/S

Dagrun B. Hansen

Jan Kvello

Ronald Bye
formann

Alv Orheim

Tore Pettersen
adm.dir.

Finansieringsanalyse

Spitsbergen Travel A/S

	1989
	1000 kr
Disponibel likviditet pr. 1.1.	
Kontanter, bankinnskudd, postgiro	0
Tilført fra årets virksomhet	
Resultat før årsoppgjørdisposisjoner	0
Avskrivninger	81
Aksjekapitalinnbetaling	100
Endring øvrig arbeidskapital	
Endring kortsiktige fordringer	÷ 666
Endring fordringer Staten	÷ 100
Endring kortsiktig gjeld (ekskl. kassekred.)	3.143
Anleggsmidler	
Kjøp av aksjer	÷ 12
Endring anleggsmidler	÷ 459
Disponibel likviditet pr. 31.12.	
Kontanter, bankinnskudd, postgiro	2.087

Noter til regnskapet

Regnskapsprinsipper

Investeringsstilskudd:

Investeringsstilskudd for 1989 er brukt til nedskrivning av årets investeringer.

Ordinære avskrivninger:

Bedriften har vurdert anleggsmidlene som er overtatt av SNSK A/S, og utarbeidet en avskrivningsplan for disse.

Fremmed valuta:

Fordringer og leverandørgjeld er oppført i balansen etter kurser som gjelder ved årsskiftet.

Kommentarer til enkelte poster:

1. Driftsinntekter spesifiseres slik:

	1000 kr
Salg matvarer	4.670
Salg flybilletter	12.903
Salg materiell	438
Leieinntekter	3.532
Forpleiningsinntekter	6.062
Andre inntekter eksternt	4.558
Konserninterne inntekter	4.544
Sum	36.707

2. Inntektsført statstilskudd og mellomregning med staten:

Investeringsstilskudd:

Ved St.prp. nr. 1 for 1988/1989 bevilget Staten midler til investeringer og fornyelse drift i Store Norske-gruppen. Av dette ble det bevilget 0,1 mill. kroner til SpiTra A/S.

Investeringsstilskuddet er inntektsført i 1989 med 0,1 mill. kroner som svarer til selskapets overføring investeringer i 1989.

Statstilskudd er medtatt med følgende beløp i resultatregnskap og balanse (1000 kr):

	Fordring 01.01.89	Utbetalt 1989	Regnskaps- ført 1989	Fordring 31.12.89
Investeringsstilskudd	0	0	100	100
Sum	0	0	100	100

3. Lønn og sosiale kostnader spesifiseres slik:

	1000 kr
Brutto lønn for utført arbeid	5.547
(herav lønn til adm.dir 147)	
Sykelønn (bedriftens andel)	150
Diverse godtgjørelser	25
Feriepenger og helligdagsgodtgjørelse	704
Arbeidsgiveravgift	154
Pensjonskostnader	291
Grupplivsforsikring	162
Reisekostnader ved flytting/ferie . .	178
Refusjon rabatter	260
Andre sosiale kostnader	108
Honorar m.v. styret	32
Sum	7.611

4. Andre drifts- og salgskostnader spesifiseres slik:

	1000 kr
Leie maskiner etc.	748
Reparasjon og vedlikehold	180
Fremmedytelser	1.266
Reisekostnader	65
Brann- og avbruddsforsikring	54
Telefon, porto, telex	157
Flybilletter	14.469
Diverse driftskostnader	201
Konserninternt kjøp	5.306
Sum	22.446

5. Varige driftsmidler – avskrivningstablå (1000 kr)

	Maskiner inventar transp.m.
Tilgang 1989	673
Avgang 1989	114
Anskaffelseskost pr. 31.12.89	559
Ordinære avskrivninger 1989	81
Nedskrivning med statstilskudd	100
Bokført verdi pr. 31.12.89	378
Avskrivningssats	0-20%
Saldoverdi pr. 31.12.89	378

6. Varige driftsmidler – tilgang og avgang de siste 5 år (1000 kr)

	1989	
	Tilgang	Avgang
Maskiner, inventar og transportmidler	672	114
Sum	672	114

7. Tap på fordringer iflg. resultatregnskap framkommer slik:

	1000 kr
Regnskapsført tap 1989	11
Avsetning til dekn. av framtidig tap	115
Sum	126

8. Aksjer i andre selskaper

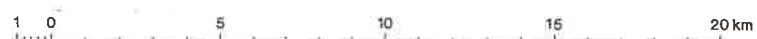
SpiTra A/S eier 12 aksjer á 1.000 kr i Tromsreiser A/S. Aksjeposten er bokført til pålydende. Total aksjekapital i selskapet er på 520.000.



Foto: Finn Livbjerg



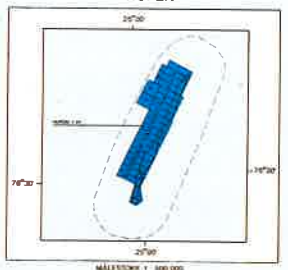
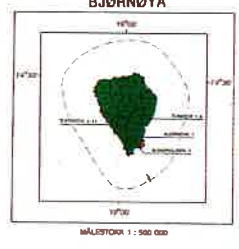
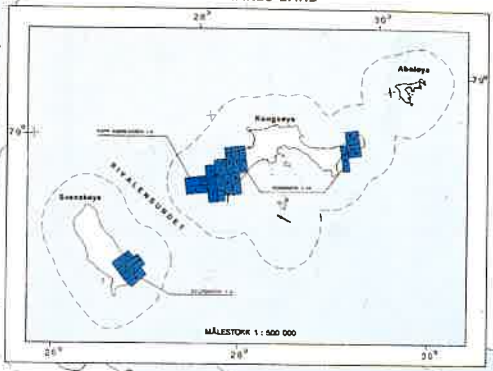
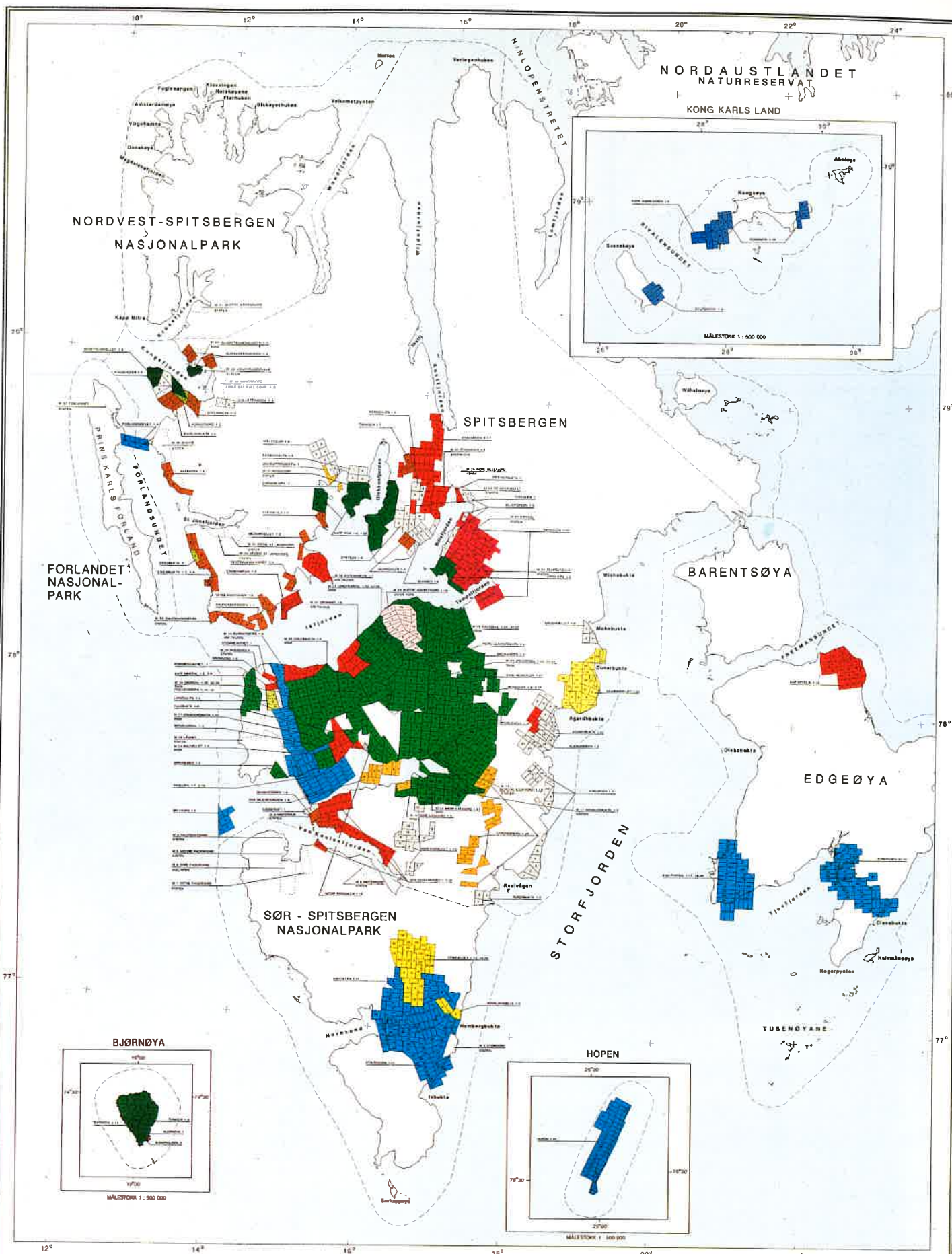
SNSK A/S KULLFELTER



Kartutsnitt gjengitt med tillatelse fra Norsk Polarisittutt.

	Gruveby, tettbygd stad Mining settlement, other built-up area		Veg Road		Morene
	Hus eller hytte, kan hende ubrukeleg House or hut, possibly unserviceable		Taubane Aerial cableway		Depresjon Depression contour
	Kyrkje. Gravplass Church. Cemetery		Snescooterløype Snow-scooter track		Foss Waterfall
	Gruve i drift. Gruve nedlagt Mine in operation. Mine out of operation		Fare		Kystline med tørrfall Shoreline with foreshore flat
	Radiostasjon. Radiofyr Radio station. Radio beacon		Fare Danger		Båe i vassflata Rock wash
	Fyr. Lykt Lighthouse. Light		△ 781 Trigonometrisk stasjon Trigonometrical station		Båe med djup Sunken rock with sounding
	Flyplass. Landingsplass Airfield. Landing ground		• 927 Trigonometrisk punkt Trigonometrical point		Djup Sounding
			• 1035 Fotogrammetrisk punkt Photogrammetrical point		





- Svalbard Rindene Spitsbergen Kullgruver A/S (SRK)
- Julehus
- Norsk Polar Management A/S (NPM) med partnere
- Arkbygg
- Petroleum AS (PUL)
- Den norske stats oljevirksomhet A/S (SR/OA)
- Arctic Exploration Co. A/S (AEC)
- Arctic Fire A/S
Arctic Fire Hengslan A/S Fjern OLFERNE
N/S AS West Arctic/Arctic
- Arctic Exploration Co. A/S (AEC)
Fem Coast Development (FCD)
- A/S AS Nordisk Petroleum
Petroleum Prospektering AS (PP/PP)
- Hengslan Petroleum A/S med partnere

**UTMÅLSKART
FOR
SVALBARD**



- TEGNEKILDE**
- Mørkelinje
 - Territtelinje / grense for vernaede områder
 - Støttepunkt, merket langtg og breddegrad

BEREDNINGEN FOR SVALBARD

DRUKKORT
SANDKORVEN 66
POSTBOKS 4361 TORSHOV
SHIFTELID 4
TEL 022 18476
TELEFAX 02 221305

SJØKART
POSTBOKS 530
0170 LEHVEARBYEN
TEL (080) 81800
TELEFAX 080 21166

Vedtekter

for Store Norske Spitsbergen Kulkompani Aktieselskap

§ 1

Store Norske Spitsbergen Kulkompani Aktieselskap har til formål ved drift eller på annen måte å utnytte selskapets eiendommer og rettigheter på Svalbard. Selskapet kan videre delta i og drive annen virksomhet som står i forbindelse med dette.

§ 2

Selskapets forretningskontor er i Longyearbyen, Svalbard.

§ 3

Selskapets aksjekapital er kr 14.400.000 fordelt på 28.800 aksjer á kr 500,-. Overdragelse av aksjer må for å være gyldig være godkjent av selskapets styre. Slik godkjenning kan bare gis til norske statsborgere, bosatt i Norge.

§ 4

Selskapet ledes av et styre på minimum 6, maksimum 8 medlemmer og inntil 6 vara medlemmer. Styret, herunder formann og varaformann, velges av bedriftsforsamlingen for 2 år om gangen. Styrets medlemmer må være norske statsborgere og bosatt i riket.

§ 5

Selskapets firma tegnes av styrets formann, eventuelt varaformann, og et styremedlem i fellesskap.

§ 6

Bedriftsforsamlingen skal bestå av 15 medlemmer. Medlemmer og vara medlemmer velges for 2 år om gangen, 10 medlemmer og inntil 3 vara medlemmer velges av generalforsamlingen, 5 medlemmer og vara medlemmer for disse velges av og blant de ansatte etter forskrifts fastsatt i medhold av aksjelovens bestemmelser om de ansattes rett til representasjon i aksjeselskapers styre og bedriftsforsamling. Bedriftsforsamlingen velger selv en formann og en varaformann blant sine medlemmer.

§ 7

Ordinær generalforsamling holdes hvert år innen 6 måneder etter regnskaps-årets utløp. Generalforsamlingen holdes i Longyearbyen, Bergen eller Oslo. Innkalling til ordinær og ekstraordinær generalforsamling foretas av styret. Innkallingen foregår skriftlig til alle aksjonærer med kjent adresse. Ordinær generalforsamling innkalles med 14 dagers varsel. Ekstraordinær generalforsamling kan om nødvendig innkalles med 7 dagers varsel. På den ordinære generalforsamling skal behandles:

- Fastsetting av resultatregnskap og balanse.
- Anvendelse av overskudd eller dekning av underskudd samt spørsmål om utdeling av utbytte.
- Fastsetting av konsernresultatregnskap og konsernbalanse.
- Valg til bedriftsforsamling.
- Fastsetting av godtgjørelse til selskapets tillitsvalgte og den valgte revisor.
- Andre saker angitt i innkallingen.

Generalforsamlingens møter ledes av bedriftsforsamlingens formann, eller om han har forfall av varaformannen. Har begge forfall velger generalforsamlingen en møteleder.

Med endringer senest 22. juni 1989.

14.10.88

Vedtekter

for Svalbard Samfunnsdrift A/S

§ 1

Selskapets navn er Svalbard Samfunnsdrift A/S

§ 2

Selskapets forretningskontor er i Longyearbyen, Svalbard.

§ 3

Selskapets formål er å drive og videreutvikle de norske lokalsamfunn på Svalbard.

§ 4

Selskapets aksjekapital er på kr 10.000.000,- fordelt på 1000 aksjer á kr 10.000,- fullt innbetalt.

§ 5

Selskapets styre skal ha 5 til 7 medlemmer. Styret, herunder formann og varaformann, velges av generalforsamlingen for 2 år om gangen.

Selskapet forpliktes ved underskrift av styrets formann eller varaformann sammen med et av de øvrige styremedlemmer.

Styrets medlemmer må være norske statsborgere og bosatt i riket. Styret kan melde prokura.

§ 6

Overdragelse av aksjer må for å være gyldig, være godkjent av selskapets styre.

§ 7

Ordinær generalforsamling holdes hvert år før 30. juni. Innkallingen foregår skriftlig med 14 dagers varsel. På den ordinære generalforsamlingen skal behandles og avgjøres:

- Fastsetting av resultatregnskap og balanse.
- Anvendelse av overskudd eller dekning av underskudd samt eventuell utdeling av utbytte.
- Valg av styre.
- Fastsettelse av styrets og revisors godtgjørelse.
- Andre saker som i henhold til lov hører under generalforsamlingen.

§ 8

Forøvrig gjelder aksjelovens bestemmelser til enhver tid.

Vedtekter

for Svalbard Næringsutvikling A/S

§ 1

Selskapets navn er Svalbard Næringsutvikling A/S

§ 2

Selskapets forretningskontor er i Longyearbyen, Svalbard.

§ 3

Selskapets formål er å være et forretningsmessig selskap som skal stimulere til operativ næringsetablering og virksomhet på Svalbard. Det skal skje gjennom initiativ, veiledning, assistanse, samordning, utviklingsarbeid og medierengasjement. Selskapet kan påta seg offentlig ansvar og oppgaver.

§ 4

Selskapets aksjekapital er på kr 5.100.000,- fordelt på 510 aksjer á kr 10.000,- fullt innbetalt og lydende på navn.

§ 5

Selskapets styre skal ha 3 medlemmer. Styret, herunder formann og varaformann velges av generalforsamlingen for 2 år om gangen.

Selskapet forpliktes ved underskrift av styrets formann eller varaformann sammen med et av de øvrige styremedlemmer.

Styrets medlemmer må være norske statsborgere og bosatt i riket. Styret kan melde prokura.

§ 6

Overdragelse av aksjer må for å være gyldig, være godkjent av selskapets styre.

§ 7

Ordinær generalforsamling holdes hvert år før 30. juni. Innkallingen foregår skriftlig med 14 dagers varsel. På den ordinære generalforsamlingen skal behandles og avgjøres:

- Fastsetting av resultatregnskap og balanse.
- Anvendelse av overskudd eller dekning av underskudd samt eventuell utdeling av utbytte.
- Valg av styre.
- Fastsettelse av styrets og revisors godtgjørelse.
- Andre saker som i henhold til lov hører under generalforsamlingen.

§ 8

Forøvrig gjelder aksjelovens bestemmelser til enhver tid.

14.10.88

Vedtekter

for Spitsbergen Travel A/S

§ 1

Selskapets navn er Spitsbergen Travel A/S

§ 2

Selskapets forretningskontor er i Longyearbyen, Svalbard.

§ 3

Selskapets formål er å drive reiselivsnæring samt enhver virksomhet som måtte stå i sammenheng og forbindelse hermed, herunder gjennom deltakelse i tilsvarende virksomhet.

§ 4

Selskapets aksjekapital er på kr 100.000,- – etthundretusen kroner – fordelt på 100 aksjer á kr 1000,- fullt innbetalt kontant og lydende på navn.

§ 5

Selskapets styre består av 2 til 5 medlemmer.

Selskapets signatur tilligger styrets formann eller to av styrets medlemmer i fellesskap.

Styret kan meddele prokura.

§ 6

Den ordinære generalforsamling skal behandle:

- Fastsetting av resultatregnskap og balanse.
- Anvendelse av overskudd eller dekning av underskudd i henhold til den fastsatte balanse, samt utdeling av utbytte.
- Valg av styre.
- Fastsettelse av styrets og revisors godtgjørelse.
- Andre saker som i henhold til lov eller vedtekter hører under generalforsamlingen.

§ 7

Erverv av aksje ved overdragelse er betinget av styrets godkjenning.

§ 8

Forøvrig gjelder aksjelovens bestemmelser til enhver tid.

2.12.88.

Forside: Hytta på Nordenskiöld-fjellet (1050 m.o.h.) Foto: Asbjørn Børset — Side 17: Sentrale deler av Longyearbyen sett fra Platå-berget. Foto: Asbjørn Børset — Side 27: Næringsbygget i Longyearbyen, ferdig mai 1990. Foto: Meier Hallan. — Side 33: Tinayrebreen – Krossfjorden. Foto: Asbjørn Børset.



SVALBARD

10 0 20 40 60 80 100 KM
 Skala

Høgder i meter Ekvivalenslinje 300 meter
 Heights in metres Contour interval 300 metres

- | | | | |
|---|--|---|----------|
| ○ | Gruveby | + | Flyplass |
| ○ | Mining settlement | + | Airport |
| + | Radio station | | |
| ⊕ | Lighthouse | | |
| ⊕ | Old mining settlement or lighthouse base | | |

NORSK POLARINSTITUTT
 OSLO 1983

Printa av Norges geografiske oppmåling
 2 15 000 83